

Επίσημη Εφημερίδα L 190

της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

50ό έτος
21 Ιουλίου 2007

Περιεχόμενα

I Πράξεις εγκριθείσες δυνάμει των συνθηκών ΕΚ/Ευρατόμ των οποίων η δημοσίευση είναι υποχρεωτική

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 856/2007 του Συμβουλίου, της 16ης Ιουλίου 2007, για την παράταση της αναστολής του οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ που επιβλήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 215/2002 στις εισαγωγές σιδηρομολυβδαινίου καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας 1

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 857/2007 της Επιτροπής, της 20ής Ιουλίου 2007, για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών 3

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 858/2007 της Επιτροπής, της 20ής Ιουλίου 2007, σχετικά με την έκδοση πιστοποιητικών εισαγωγής σκόρδου για την υποπερίοδο από την 1η Σεπτεμβρίου έως τις 30 Νοεμβρίου 2007 5

- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 859/2007 της Επιτροπής, της 20ής Ιουλίου 2007, που τροποποιεί για 82η φορά τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 881/2002 του Συμβουλίου για την επιβολή συγκεκριμένων περιοριστικών μέτρων κατά ορισμένων προσώπων και οντοτήτων που συνδέονται με τον Οσάμα Μπιν Λάντεν, το δίκτυο της Αλ Κάιντα και τους Ταλιμπάν και για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 467/2001 του Συμβουλίου 7

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 860/2007 της Επιτροπής, της 20ής Ιουλίου 2007, για τροποποίηση των αντιπροσωπευτικών τιμών και των ποσών των πρόσθετων εισαγωγικών δασμών ορισμένων προϊόντων στον τομέα της ζάχαρης, που καθορίστηκαν από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1002/2006, για την περίοδο 2006/07 10

II Πράξεις εγκριθείσες δυνάμει των συνθηκών ΕΚ/Ευρατόμ των οποίων η δημοσίευση δεν είναι υποχρεωτική

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

Συμβούλιο

2007/513/Ευρατόμ:

- ★ Απόφαση του Συμβουλίου, της 10ης Ιουλίου 2007, για την έγκριση της προσχώρησης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας στην τροποποιηθείσα σύμβαση για τη φυσική προστασία του πυρηνικού υλικού και των πυρηνικών εγκαταστάσεων 12

Δήλωση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας σύμφωνα με το άρθρο 18 παράγραφος 4 και το άρθρο 17 παράγραφος 3 της ΣΦΠΠΥ 14

2007/514/Ευρατόμ:

- ★ Απόφαση του Συμβουλίου, της 10ης Ιουλίου 2007, περί του διορισμού μελών της συμβουλευτικής επιτροπής του οργανισμού εφοδιασμού της Ευρατόμ 15

Επιτροπή

2007/515/ΕΚ:

- ★ Απόφαση της Επιτροπής, της 21ης Μαρτίου 2007, για το μέτρο της Γερμανίας υπέρ της Bavaria Film GmbH — C 51/03 (πρώην NN 57/03) [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2007) 1170] ⁽¹⁾ 18

2007/516/ΕΚ:

- ★ Απόφαση της Επιτροπής, της 19ης Ιουλίου 2007, για τη χρηματοοικονομική συνεισφορά από την Κοινότητα στην έρευνα όσον αφορά τον επιπολασμό και τη μικροβιακή αντοχή του *Campylobacter* spp. σε σμήνη κοτόπουλων κρεατοπαραγωγής και τον επιπολασμό των *Campylobacter* spp. και *Salmonella* spp. σε σφάγια κοτόπουλων που πρέπει να πραγματοποιούνται στα κράτη μέλη [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2007) 3440] 25

III Πράξεις εγκριθείσες δυνάμει της συνθήκης ΕΕ

ΠΡΑΞΕΙΣ ΕΓΚΡΙΘΕΙΣΕΣ ΔΥΝΑΜΕΙ ΤΟΥ ΤΙΤΛΟΥ V ΤΗΣ ΣΥΝΘΗΚΗΣ ΕΕ

- ★ Κοινή δράση 2007/517/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου, της 16ης Ιουλίου 2007, για την τροποποίηση και παράταση της κοινής δράσης 2006/623/ΚΕΠΠΑ για τη σύσταση ομάδας της ΕΕ με σκοπό να συμβάλει στην προετοιμασία ενδεχόμενης διεθνούς μη στρατιωτικής αποστολής στο Κοσσυφοπέδιο, στην οποία θα συμμετέχει συνιστώσα του ειδικού εντεταλμένου της Ευρωπαϊκής Ένωσης (προπαρασκευαστική ομάδα ΔΜΣΑ/ΕΕΕΕ) 38

Ανακοίνωση προς τους αναγνώστες (βλέπε σελίδα 3 του εξωφύλλου)



⁽¹⁾ Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

I

(Πράξεις εγκριθείσες δυνάμει των συνθηκών ΕΚ/Ευρατόμ των οποίων η δημοσίευση είναι υποχρεωτική)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 856/2007 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 16ης Ιουλίου 2007

για την παράταση της αναστολής του οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ που επιβλήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 215/2002 στις εισαγωγές σιδηρομολυβδαινίου καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 384/96 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας ⁽¹⁾ (εφεξής «βασικός κανονισμός»), και ιδίως το άρθρο 14,

την πρόταση που υπέβαλε η Επιτροπή έπειτα από διαβουλεύσεις με τη συμβουλευτική επιτροπή,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

Α. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

- (1) Το Συμβούλιο, με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 215/2002 ⁽²⁾, επέβαλε οριστικό δασμό αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές σιδηρομολυβδαινίου καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (ΛΔΚ), που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 7202 70 00 (το «εξεταζόμενο προϊόν»). Ο συντελεστής του δασμού αντιντάμπινγκ είναι 22,5 %.
- (2) Η Επιτροπή, με την απόφαση 2006/714/ΕΚ ⁽³⁾, ανέστειλε για περίοδο εννέα μηνών τον οριστικό δασμό αντιντάμπινγκ που είχε επιβληθεί με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 215/2002 στις εισαγωγές σιδηρομολυβδαινίου καταγωγής ΛΔΚ.
- (3) Η απόφαση για την αναστολή του οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ που είχε επιβληθεί με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ.

215/2002 ελήφθη σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 14 παράγραφος 4 βασικού κανονισμού, που προβλέπει ότι, για λόγους προστασίας του συμφέροντος της Κοινότητας, μπορούν να ανασταλούν τα μέτρα αντιντάμπινγκ με την αιτιολογία ότι οι συνθήκες της αγοράς άλλαξαν προσωρινά σε βαθμό που η ζημία να είναι απίθανο να επαναληφθεί συνεπεία της αναστολής και υπό την προϋπόθεση ότι έχει παρασχεθεί στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής η δυνατότητα να διατυπώσει τυχόν παρατηρήσεις οι οποίες και συνεκτιμήθηκαν.

- (4) Στην απόφαση 2006/714/ΕΚ, η Επιτροπή κατέληγε ότι η ζημία που σχετιζόταν με τις εισαγωγές του εξεταζόμενου προϊόντος καταγωγής ΛΔΚ δεν ήταν πιθανόν να επαναληφθεί συνεπεία της αναστολής των μέτρων, δεδομένης της προσωρινής αλλαγής των συνθηκών της αγοράς και, ιδίως, του υψηλού επιπέδου των τιμών του εξεταζόμενου προϊόντος στην κοινοτική αγορά, που ήταν πολύ υψηλότερο από το ζημιόγONO επίπεδο που διαπιστώθηκε κατά την αρχική έρευνα, σε συνδυασμό με την, κατά τους ισχυρισμούς, έλλειψη ισορροπίας μεταξύ προσφοράς και ζήτησης του εξεταζόμενου προϊόντος.
- (5) Στην απόφαση 2006/714/ΕΚ, η Επιτροπή ανέλαβε την υποχρέωση να παρακολουθεί την εξέλιξη των εισαγωγών και των τιμών του εξεταζόμενου προϊόντος και να καταργήσει την αναστολή σε περίπτωση που σημειωθεί εκ νέου αύξηση των ποσοτήτων του εξεταζόμενου προϊόντος από την ΛΔΚ σε τιμές ντάμπινγκ και συνεπώς να προκληθεί ζημία στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής.
- (6) Στις 31 Οκτωβρίου 2006 ξεκίνησε αυτεπαγγέλτως πλήρης ενδιάμεση επανεξέταση με ανακοίνωση που δημοσιεύθηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* ⁽⁴⁾ αφού τα στοιχεία στη διάθεση της Επιτροπής υποδήλωναν ότι οι περιστάσεις βάσει των οποίων είχαν θεσπιστεί τα ισχύοντα μέτρα είχαν αλλάξει σε βαθμό που τα καθιστούσε πλέον ενδεχομένως ανεπαρκή και ότι ορισμένες από τις εν λόγω αλλαγές φαίνεται να είχαν διάρκεια.

⁽¹⁾ ΕΕ L 56 της 6.3.1996, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2117/2005 (ΕΕ L 340 της 23.12.2005, σ. 17).

⁽²⁾ ΕΕ L 35 της 6.2.2002, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ L 293 της 24.10.2006, σ. 15.

⁽⁴⁾ ΕΕ C 262 της 31.10.2006, σ. 28.

B. ΛΟΓΟΙ

- (7) Το άρθρο 14 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού προβλέπει ότι, για λόγους προστασίας του συμφέροντος της Κοινότητας, τα μέτρα αντιντάμπινγκ είναι δυνατό να ανασταλούν για χρονικό διάστημα εννέα μηνών, αλλά και ότι η αναστολή αυτή είναι δυνατό να παραταθεί για επιπλέον χρονικό διάστημα, το οποίο δεν υπερβαίνει το ένα έτος, εάν το αποφασίσει το Συμβούλιο ύστερα από πρόταση της Επιτροπής.
- (8) Έπειτα από την αναστολή του μέτρου δεν άλλαξε η κατάσταση που περιγράφεται στις αιτιολογικές σκέψεις 5 έως 10 της απόφασης 2006/714/ΕΚ όσον αφορά τις εισαγωγές και τις τιμές του εξεταζόμενου προϊόντος. Ασήμαντες μόνο ποσότητες σιδηρομολυβδανίου καταγωγής ΛΔΚ εισήχθησαν στην ΕΚ.
- (9) Όσον αφορά την αυτεπάγγελτη πλήρη ενδιάμεση επανεξέταση, υπενθυμίζεται ότι θα πρέπει να ολοκληρωθεί εντός 15 μηνών από την έναρξή της, δηλαδή έως τις 31 Ιανουαρίου 2008.

Γ. ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑ

- (10) Δεδομένου ότι η κατάσταση της κοινοτικής αγοράς παρέμεινε αμετάβλητη ύστερα από την αναστολή του δασμού αντιντάμπινγκ τον Οκτώβριο του 2006 και ότι η ενδιάμεση επανεξέταση δεν έχει ολοκληρωθεί ακόμη, κρίνεται σκόπιμη η παράταση της αναστολής των ισχυόντων μέτρων, σύμφωνα με το άρθρο 14 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού. Με βάση τη γενική αρχή της προβλεψιμότητας των εμπορικών εισροών και εν αναμονή των αποτελεσμάτων της ενδιάμεσης επανεξέτασης που βρίσκεται τώρα σε εξέλιξη, συνάγεται το συμπέρασμα ότι η αναστολή των ισχυόντων μέτρων θα πρέπει να παραταθεί έως τις 31 Ιανουαρίου 2008, δηλαδή έως την τελική προθεσμία ολοκλήρωσης της ενδιάμεσης επανεξέτασης. Δεν υπάρχουν στοιχεία που να υποδεικνύουν ότι η παράταση της αναστολής δεν θα είναι προς το συμφέρον της Κοινότητας.

- (11) Σύμφωνα με το άρθρο 14 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή ενημέρωσε τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής σχετικά με την πρόθεσή της να παρατείνει την αναστολή των ισχυόντων μέτρων αντιντάμπινγκ. Εδόθη στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής η δυνατότητα να διατυπώσει παρατηρήσεις, αλλά οι παρατηρήσεις του δεν μετέβαλαν το συμπέρασμα ότι η κατάσταση εξακολουθεί να είναι εκείνη που περιγράφεται στην απόφαση 2006/714/ΕΚ.
- (12) Συνεπώς, η Επιτροπή θεωρεί ότι πληρούνται όλες οι προϋποθέσεις για την παράταση της αναστολής του δασμού αντιντάμπινγκ που επιβλήθηκε στο εξεταζόμενο προϊόν, σύμφωνα με το άρθρο 14 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού. Ως εκ τούτου, η αναστολή του δασμού αντιντάμπινγκ που επιβλήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 215/2002 θα πρέπει να παραταθεί έως τις 31 Ιανουαρίου 2008.
- (13) Η Επιτροπή θα παρακολουθεί την εξέλιξη των εισαγωγών και των τιμών του εξεταζόμενου προϊόντος. Σε περίπτωση που οποιαδήποτε στιγμή σημειωθεί εκ νέου αύξηση των ποσοτήτων του εξεταζόμενου προϊόντος από την ΛΔΚ σε τιμές ντάμπινγκ και, συνεπώς, προκληθεί ζημία στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής, η Επιτροπή θα προτείνει την επαναφορά σε ισχύ του δασμού αντιντάμπινγκ με την κατάργηση της παρούσας αναστολής.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Η αναστολή του οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ που επιβλήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 215/2002 στις εισαγωγές σιδηρομολυβδανίου καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 7202 70 00, παρατείνεται έως τις 31 Ιανουαρίου 2008.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 16 Ιουλίου 2007.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

J. SILVA

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 857/2007 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 20ής Ιουλίου 2007****για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3223/94 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 1994, σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος κατά την εισαγωγή οπωροκηπευτικών⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3223/94, σε εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, προβλέπει τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημά του.

- (2) Σε εφαρμογή των προαναφερθέντων κριτηρίων, οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή πρέπει να καθοριστούν, όπως αναγράφονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3223/94 καθορίζονται όπως αναγράφονται στον πίνακα που εμφανίζεται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός ισχύει να αρχίζει να ισχύει στις 21 Ιουλίου 2007.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 20 Ιουλίου 2007.

Για την Επιτροπή

Jean-Luc DEMARTY

Γενικός Διευθυντής Γεωργίας και
Αγροτικής Ανάπτυξης

⁽¹⁾ ΕΕ L 337 της 24.12.1994, σ. 66. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 756/2007 (ΕΕ L 172 της 30.6.2007, σ. 41).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 20ής Ιουλίου 2007, για τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(EUR/100 kg)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός τρίτης χώρας ⁽¹⁾	Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή
0702 00 00	MK	52,4
	TR	106,7
	ZZ	79,6
0707 00 05	MK	68,1
	TR	145,6
	ZZ	106,9
0709 90 70	TR	87,6
	ZZ	87,6
0805 50 10	AR	55,2
	UY	55,7
	ZA	61,2
	ZZ	57,4
0808 10 80	AR	89,3
	BR	89,3
	CA	101,7
	CL	85,0
	CN	87,0
	NZ	99,5
	US	105,3
	UY	36,3
	ZA	97,9
	ZZ	87,9
0808 20 50	AR	70,7
	CL	82,3
	NZ	99,2
	TR	138,6
	ZA	112,3
	ZZ	100,6
0809 10 00	TR	174,3
	ZZ	174,3
0809 20 95	CA	324,1
	TR	287,4
	US	354,3
	ZZ	321,9
0809 30 10, 0809 30 90	TR	163,9
	ZZ	163,9
0809 40 05	IL	135,2
	ZZ	135,2

⁽¹⁾ Ονοματολογία των χωρών που καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1833/2006 της Επιτροπής (ΕΕ L 354 της 14.12.2006, σ. 19). Ο κωδικός «ZZ» αντιπροσωπεύει «άλλες καταγωγές».

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 858/2007 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 20ής Ιουλίου 2007

σχετικά με την έκδοση πιστοποιητικών εισαγωγής σκόρδου για την υποπερίοδο από την 1η Σεπτεμβρίου έως τις 30 Νοεμβρίου 2007

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2200/96 του Συμβουλίου, της 28ης Οκτωβρίου 1996, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των οπωροκηπευτικών ⁽¹⁾,τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1301/2006 της Επιτροπής, της 31ης Αυγούστου 2006, για τη θέσπιση κοινών κανόνων για τον τρόπο διαχείρισης των δασμολογικών ποσοτώσεων εισαγωγής γεωργικών προϊόντων των οποίων η διαχείριση πραγματοποιείται με σύστημα πιστοποιητικών εισαγωγής ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 7 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 341/2007 της Επιτροπής ⁽³⁾ αφορά το άνοιγμα και τον τρόπο διαχείρισης δασμολογικών ποσοτώσεων καθώς και την καθιέρωση καθεστώτος πιστοποιητικών εισαγωγής και πιστοποιητικών καταγωγής για τα σκόρδα και ορισμένα άλλα γεωργικά προϊόντα που εισάγονται από τρίτες χώρες.
- (2) Οι ποσότητες για τις οποίες υποβλήθηκαν αιτήσεις πιστοποιητικών «Α» από τους παραδοσιακούς και νέους εισαγωγείς κατά τη διάρκεια των πρώτων πέντε εργάσιμων ημερών

του Ιουλίου 2007, δυνάμει του άρθρου 10 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 341/2007, υπερβαίνουν τις διαθέσιμες ποσότητες για τα προϊόντα καταγωγής Κίνας και όλων των τρίτων χωρών εκτός από την Κίνα και την Αργεντινή.

- (3) Πρέπει συνεπώς να καθοριστεί, σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1301/2006, σε ποιο βαθμό μπορούν να ικανοποιηθούν οι αιτήσεις πιστοποιητικών «Α» που διαβιβάστηκαν στην Επιτροπή έως τις 15 Ιουλίου 2007 σύμφωνα με το άρθρο 12 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 341/2007,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι αιτήσεις πιστοποιητικών εισαγωγής «Α» που κατατέθηκαν δυνάμει του άρθρου 10 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 341/2007, κατά τη διάρκεια των πρώτων πέντε εργάσιμων ημερών του Ιουλίου 2007, και διαβιβάστηκαν στην Επιτροπή έως τις 15 Ιουλίου 2007, ικανοποιούνται μέχρι των ποσοστών των αιτούμενων ποσοτήτων που αναφέρονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 20 Ιουλίου 2007.

Για την Επιτροπή

Jean-Luc DEMARTY

Γενικός Διευθυντής Γεωργίας και
Αγροτικής Ανάπτυξης

⁽¹⁾ ΕΕ L 297 της 21.11.1996, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 47/2003 της Επιτροπής (ΕΕ L 7 της 11.1.2003, σ. 64).

⁽²⁾ ΕΕ L 238 της 1.9.2006, σ. 13. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 289/2007 (ΕΕ L 78 της 17.3.2007, σ. 17).

⁽³⁾ ΕΕ L 90 της 30.3.2007, σ. 12.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Καταγωγή	Αύξων Αριθμός	Συντελεστής κατανομής
Αργεντινή		
— Παραδοσιακοί εισαγωγείς	09.4104	X
— Νέοι εισαγωγείς	09.4099	X
Κίνα		
— Παραδοσιακοί εισαγωγείς	09.4105	25,646149 %
— Νέοι εισαγωγείς	09.4100	0,575177 %
Άλλες τρίτες χώρες		
— Παραδοσιακοί εισαγωγείς	09.4106	100 %
— Νέοι εισαγωγείς	09.4102	62,084331 %

«X»: Για την καταγωγή αυτή, δεν υπάρχει ποσόστωση για την εν λόγω υποπερίοδο.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 859/2007 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 20ής Ιουλίου 2007

που τροποποιεί για 82η φορά τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 881/2002 του Συμβουλίου για την επιβολή συγκεκριμένων περιοριστικών μέτρων κατά ορισμένων προσώπων και οντοτήτων που συνδέονται με τον Οσάμα Μπιν Λάντεν, το δίκτυο της Αλ Κάιντα και τους Ταλιμπάν και για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 467/2001 του Συμβουλίου

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

οντοτήτων που αφορά η δέσμευση κεφαλαίων και άλλων οικονομικών πόρων στο πλαίσιο του εν λόγω κανονισμού.

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

- (2) Στις 9 Ιουλίου 2007, η επιτροπή κυρώσεων του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών αποφάσισε να τροποποιήσει τον κατάλογο των προσώπων, ομάδων και οντοτήτων που αφορά η δέσμευση κεφαλαίων και οικονομικών πόρων. Το παράρτημα Ι πρέπει, συνεπώς, να τροποποιηθεί αναλόγως,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 881/2002 του Συμβουλίου για την επιβολή συγκεκριμένων περιοριστικών μέτρων κατά ορισμένων προσώπων και οντοτήτων που συνδέονται με τον Οσάμα Μπιν Λάντεν, το δίκτυο της Αλ Κάιντα και τους Ταλιμπάν, και για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 467/2001 του Συμβουλίου για την απαγόρευση της εξαγωγής ορισμένων αγαθών και υπηρεσιών στο Αφγανιστάν, την ενίσχυση της απαγόρευσης πτήσεων και την παράταση της δέσμευσης κεφαλαίων και άλλων οικονομικών πόρων όσον αφορά τους Ταλιμπάν του Αφγανιστάν⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 7 παράγραφος 1 πρώτη περίπτωση,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 881/2002 τροποποιείται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

Άρθρο 2

- (1) Το παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 881/2002 περιλαμβάνει κατάλογο των προσώπων, των ομάδων και των

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 20 Ιουλίου 2007.

Για την Επιτροπή

Eneko LANDÁBURU

Γενικός Διευθυντής Εξωτερικών Σχέσεων

(¹) ΕΕ L 139 της 29.5.2002, σ. 9. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 844/2007 της Επιτροπής (ΕΕ L 186 της 18.7.2007, σ. 24).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Το παράρτημα I του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 881/2002 τροποποιείται ως εξής:

- (1) Η καταχώρηση «Agha, Abdul Rahman (Πρόεδρος του Στρατοδικείου)» υπό τον τίτλο «Φυσικά πρόσωπα» αντικαθίσταται από τα ακόλουθα:

«Abdul Rahman **Agha** Τίτλος: Maulavi. Ιδιότητα: Πρόεδρος του Στρατοδικείου του καθεστώτος των Ταλιμπάν. Ημερομηνία γέννησης: Γύρω στο 1958. Τόπος γέννησης: περιφέρεια Arghandab, επαρχία Κανταχάρ, Αφγανιστάν. Υπηκοότητα: αφγανική.»

- (2) Η καταχώρηση «Agha, Saed M. Azim, Maulavi (Υπηρεσία Διαβατηρίων και Θεωρήσεων)» υπό τον τίτλο «Φυσικά πρόσωπα» αντικαθίσταται από τα ακόλουθα:

«Sayed Mohammad Azim **Agha**. [γνωστός και ως α) Sayed Mohammad Azim Agha, β) Agha Saheb]. Τίτλος: Maulavi. Ιδιότητα: Υπάλληλος της Υπηρεσίας Διαβατηρίων και Θεωρήσεων του καθεστώτος των Ταλιμπάν. Ημερομηνία γέννησης: Γύρω στο 1966. Τόπος γέννησης: Κανταχάρ, Αφγανιστάν. Υπηκοότητα: αφγανική.»

- (3) Η καταχώρηση «Hamidullah, Μουλάς, Διευθυντής της εταιρείας Ariana Afghan Airlines» υπό τον τίτλο «Φυσικά πρόσωπα» αντικαθίσταται από τα ακόλουθα:

«Hamidullah **Akhund**. Τίτλος: Μουλάς. Ιδιότητα: Διευθυντής της εταιρείας Ariana Afghan Airlines υπό το καθεστώς των Ταλιμπάν. Ημερομηνία γέννησης: Γύρω στο 1968. Τόπος γέννησης: Κανταχάρ, Αφγανιστάν. Υπηκοότητα: αφγανική.»

- (4) Η καταχώρηση «Mohammad **Hassan**. Τίτλος: α) Μουλάς, β) Χατζής. Ημερομηνία γέννησης: γύρω στο 1958. Τόπος γέννησης: Κανταχάρ, Αφγανιστάν. Υπηκοότητα: αφγανική. Άλλες πληροφορίες: α) Πρώτος Αναπληρωτής, Συμβούλιο Υπουργών (καθεστώς των Ταλιμπάν), β) μέλος της φατρίας Malwhani Khaalis, μιας από τις επτά φατρίες της Τζιχάντ κατά των Σοβιετικών, γ) απόφοιτος μαντράσα (ιεροδιδασκαλείο) στην Κουέτα, Πακιστάν δ) στενός συνεργάτης του Μουλά Omar.» υπό τον τίτλο «Φυσικά πρόσωπα» αντικαθίσταται από τα ακόλουθα:

«Mohammad **Hassan Akhund**. Τίτλος: α) Μουλάς, β) Χατζής. Ιδιότητα: α) Πρώτος Αναπληρωτής, Συμβούλιο Υπουργών του καθεστώτος των Ταλιμπάν, β) Υπουργός Εξωτερικών πριν από τον Wakil Ahmad Mutawakil υπό το καθεστώς των Ταλιμπάν, γ) Διοικητής της επαρχίας Κανταχάρ υπό το καθεστώς των Ταλιμπάν. Ημερομηνία γέννησης: Γύρω στο 1958. Τόπος γέννησης: Κανταχάρ, Αφγανιστάν. Υπηκοότητα: αφγανική. Άλλες πληροφορίες: α) μέλος της φατρίας Malwhani Khaalis, μιας από τις επτά φατρίες της Τζιχάντ κατά των Σοβιετικών, β) απόφοιτος μαντράσα (ιεροδιδασκαλείο) στην Κουέτα, Πακιστάν γ) στενός συνεργάτης του Μουλά Omar.»

- (5) Η καταχώρηση «Anwari, Mohammad Tahre, Μουλάς (Διοικητικές Υποθέσεις)» υπό τον τίτλο «Φυσικά πρόσωπα» αντικαθίσταται από τα ακόλουθα:

«Muhammad Taher **Anwari** [γνωστός και ως α) Mohammad Taher Anwari, β) Haji Mudir]. Τίτλος: Μουλάς. Ιδιότητα: Διευθυντής Διοικητικών Υποθέσεων του καθεστώτος των Ταλιμπάν, β) Υπουργός Οικονομικών των Ταλιμπάν. Ημερομηνία γέννησης: Γύρω στο 1961. Τόπος γέννησης: περιφέρεια Zurmat, επαρχία Paktia, Αφγανιστάν. Υπηκοότητα: αφγανική.»

- (6) Η καταχώρηση «Faiz, Maulavi (Υπηρεσία Πληροφοριών, Υπουργείο Εξωτερικών)» υπό τον τίτλο «Φυσικά πρόσωπα» αντικαθίσταται από τα ακόλουθα:

«Faiz. Τίτλος: Maulavi. Ιδιότητα: Διευθυντής της Υπηρεσίας Πληροφοριών, Υπουργείο Εξωτερικών του καθεστώτος των Ταλιμπάν. Ημερομηνία γέννησης: Γύρω στο 1969. Τόπος γέννησης: Επαρχία Ghazni, Αφγανιστάν. Υπηκοότητα: αφγανική.»

- (7) Η καταχώρηση «Hanif, Qari Din Mohammad (Υπουργός Προγραμματισμού)» υπό τον τίτλο «Φυσικά πρόσωπα» αντικαθίσταται από τα ακόλουθα:

«Din Mohammad **Hanif** (γνωστός και ως Qari Din Mohammad). Τίτλος: Qari. Ιδιότητα: α) Υπουργός Προγραμματισμού του καθεστώτος των Ταλιμπάν, β) Υπουργός Ανώτατης Εκπαίδευσης του καθεστώτος των Ταλιμπάν. Ημερομηνία γέννησης: Γύρω στο 1955. Τόπος γέννησης: Επαρχία Badakhshan, Αφγανιστάν. Υπηκοότητα: αφγανική.»

- (8) Η καταχώρηση «Hottak, Abdul Rahman Ahmad, Maulavi (Αναπληρωτής Υπουργός Πληροφόρησης και Πολιτισμού (για πολιτιστικά θέματα)» υπό τον τίτλο «Φυσικά πρόσωπα» αντικαθίσταται από τα ακόλουθα:

«Abdul Rahman Ahmad **Hottak** (γνωστός και ως Hottak Sahib). Τίτλος: Maulavi. Ιδιότητα: Αναπληρωτής Υπουργός Πληροφόρησης και Πολιτισμού (για πολιτιστικά θέματα) του καθεστώτος των Ταλιμπάν. Ημερομηνία γέννησης: Γύρω στο 1957. Τόπος γέννησης: Επαρχία Ghazni, Αφγανιστάν. Υπηκοότητα: αφγανική.»

- (9) Η καταχώρηση «Jalal, Noor, Maulavi [Αναπληρωτής Υπουργός Εσωτερικών (στο διοικητικό τομέα)]» υπό τον τίτλο «Φυσικά πρόσωπα» αντικαθίσταται από τα ακόλουθα:

«Noor **Jalal** (γνωστός και ως Nur Jalal). Τίτλος: Maulavi. Ιδιότητα: Αναπληρωτής Υπουργός Εσωτερικών (στο διοικητικό τομέα) του καθεστώτος των Ταλιμπάν. Ημερομηνία γέννησης: Γύρω στο 1960. Τόπος γέννησης: Επαρχία Kunar, Αφγανιστάν. Υπηκοότητα: αφγανική.»

- (10) Η καταχώρηση «Motasem, Abdul Wasay Aghajan, Μουλάς (Υπουργός Οικονομικών)» υπό τον τίτλο «Φυσικά πρόσωπα» αντικαθίσταται από τα ακόλουθα:

«Abdul Wasay Agha Jan **Motasem** (γνωστός και ως Mutasim Aga Jan). Τίτλος: Μουλάς. Ιδιότητα: Υπουργός Οικονομικών του καθεστώτος των Ταλιμπάν. Ημερομηνία γέννησης: Γύρω στο 1968. Τόπος γέννησης: Πόλη του Κανταχάρ, Αφγανιστάν. Υπηκοότητα: αφγανική.»

- (11) Η καταχώρηση «Naim, Mohammad, Μουλάς (αναπληρωτής Υπουργός Πολιτικής Αεροπορίας)» υπό τον τίτλο «Φυσικά πρόσωπα» αντικαθίσταται από τα ακόλουθα:

«Mohammad **Naim** (γνωστός και ως Mullah Naeem). Τίτλος: Μουλάς. Ιδιότητα: Αναπληρωτής Υπουργός Πολιτικής Αεροπορίας του καθεστώτος των Ταλιμπάν. Υπηκοότητα: αφγανική.»

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 860/2007 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 20ής Ιουλίου 2007

για τροποποίηση των αντιπροσωπευτικών τιμών και των ποσών των πρόσθετων εισαγωγικών δασμών ορισμένων προϊόντων στον τομέα της ζάχαρης, που καθορίστηκαν από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1002/2006, για την περίοδο 2006/07

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 318/2006 του Συμβουλίου, της 20ής Φεβρουαρίου 2006, περί κοινής οργανώσεως της αγοράς στον τομέα της ζάχαρης ⁽¹⁾,τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 951/2006 της Επιτροπής, της 30ής Ιουνίου 2006, για καθορισμό λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006 του Συμβουλίου όσον αφορά τις συναλλαγές με τρίτες χώρες στον τομέα της ζάχαρης ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 36,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Οι αντιπροσωπευτικές τιμές και οι πρόσθετοι εισαγωγικοί δασμοί που εφαρμόζονται στη λευκή ζάχαρη, την ακατέργαστη ζάχαρη και ορισμένα σιρόπια για την περίοδο 2006/07

έχουν καθοριστεί από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1002/2006 της Επιτροπής ⁽³⁾. Οι εν λόγω τιμές και δασμοί τροποποιήθηκαν τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 710/2007 της Επιτροπής ⁽⁴⁾.

- (2) Τα στοιχεία τα οποία διαθέτει επί του παρόντος η Επιτροπή οδηγούν στην τροποποίηση των εν λόγω ποσών σύμφωνα με τους κανόνες και τις λεπτομέρειες που προβλέπονται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 951/2006,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι αντιπροσωπευτικές τιμές και οι πρόσθετοι εισαγωγικοί δασμοί που εφαρμόζονται στα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 36 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 951/2006, που καθορίστηκαν από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1002/2006 για την περίοδο 2006/07, τροποποιούνται και εμφανίζονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 21 Ιουλίου 2007.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 20 Ιουλίου 2007.

Για την Επιτροπή

Jean-Luc DEMARTY

Γενικός Διευθυντής Γεωργίας και
Αγροτικής Ανάπτυξης

⁽¹⁾ ΕΕ L 58 της 28.2.2006, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2011/2006 (ΕΕ L 384 της 29.12.2006, σ. 1).

⁽²⁾ ΕΕ L 178 της 1.7.2006, σ. 24. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2031/2006 (ΕΕ L 414 της 30.12.2006, σ. 43).

⁽³⁾ ΕΕ L 179 της 1.7.2006, σ. 36.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 163 της 23.6.2007, σ. 3.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Τροποποιημένα ποσά αντιπροσωπευτικών τιμών και των πρόσθετων εισαγωγικών δασμών της λευκής ζάχαρης, της ακατέργαστης ζάχαρης και των προϊόντων του κωδικού 1702 90 99 που εφαρμόζονται από την 21η Ιουλίου 2007

(EUR)

Κωδικός ΣΟ	Αντιπροσωπευτική τιμή ανά 100 kg καθαρού βάρους του εν λόγω προϊόντος	Πρόσθετος δασμός ανά 100 kg καθαρού βάρους του εν λόγω προϊόντος
1701 11 10 ⁽¹⁾	22,10	5,25
1701 11 90 ⁽¹⁾	22,10	10,48
1701 12 10 ⁽¹⁾	22,10	5,06
1701 12 90 ⁽¹⁾	22,10	10,05
1701 91 00 ⁽²⁾	23,43	14,01
1701 99 10 ⁽²⁾	23,43	9,00
1701 99 90 ⁽²⁾	23,43	9,00
1702 90 99 ⁽³⁾	0,23	0,41

⁽¹⁾ Καθορισμός για τον αντιπροσωπευτικό τύπο όπως ορίζεται στο παράρτημα I, σημείο III, του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006 του Συμβουλίου (ΕΕ L 58 της 28.2.2006, σ. 1).

⁽²⁾ Καθορισμός για τον αντιπροσωπευτικό τύπο όπως ορίζεται στο παράρτημα I, σημείο II, του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006.

⁽³⁾ Καθορισμός ανά 1 % της περιεκτικότητας σε σακχαρόζη.

II

(Πράξεις εγκριθείσες δυνάμει των συνθηκών ΕΚ/Ευρατόμ των οποίων η δημοσίευση δεν είναι υποχρεωτική)

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 10ης Ιουλίου 2007

για την έγκριση της προσχώρησης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας στην τροποποιηθείσα σύμβαση για τη φυσική προστασία του πυρηνικού υλικού και των πυρηνικών εγκαταστάσεων

(2007/513/Ευρατόμ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας, και ιδίως το άρθρο 101 δεύτερη παράγραφος,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το άρθρο 2 στοιχείο ε) της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας (συνθήκη Ευρατόμ) ορίζει ότι η Ευρωπαϊκή Κοινότητα Ατομικής Ενέργειας (η Κοινότητα) εγγυάται, διά των καταλλήλων ελέγχων, ότι τα πυρηνικά υλικά δεν χρησιμοποιούνται για σκοπούς διάφορους από εκείνους για τους οποίους προορίζονται.
- (2) Η σύμβαση για τη φυσική προστασία του πυρηνικού υλικού (ΣΦΠΠΥ) υιοθετήθηκε το 1979 και άρχισε να ισχύει το 1987. Από τις 27 Ιουνίου 2006, 118 κράτη και η Κοινότητα είναι μέλη της ΣΦΠΠΥ. Όλα τα κράτη μέλη είναι μέλη της ΣΦΠΠΥ.
- (3) Στις 4 Ιουλίου 2005, συγκλήθηκε αναθεωρητική διάσκεψη σύμφωνα με το άρθρο 20 της ΣΦΠΠΥ, υπό την αιγίδα του ΔΟΑΕ. Η τελική πράξη όσον αφορά τις τροποποιήσεις της ΣΦΠΠΥ υπογράφηκε από την Επιτροπή, εξ ονόματος της Κοινότητας, στις 8 Ιουλίου 2005.
- (4) Το Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων («το Δικαστήριο») ⁽¹⁾ αποφάσισε ότι η συμμετοχή των κρατών μελών στη

ΣΦΠΠΥ συνάδει με τις διατάξεις της συνθήκης Ευρατόμ μόνον υπό τον όρο ότι, όσον αφορά τις αρμοδιότητές της και τη δικαιοδοσία της, η Κοινότητα καθαυτή αποτελεί συμβαλλόμενο μέρος της ΣΦΠΠΥ επί ίσοις όροις με τα κράτη μέλη. Και ότι ορισμένες υποχρεώσεις που απορρέουν από τη ΣΦΠΠΥ μπορούν να εκπληρωθούν όσον αφορά την Κοινότητα μόνο μέσω της στενής συνεργασίας ανάμεσα στην Κοινότητα και στα κράτη μέλη, τόσο κατά τη διαδικασία διαπραγμάτευσης και σύναψης όσο και κατά την εκπλήρωση των ανειλημμένων υποχρεώσεων.

- (5) Το Δικαστήριο επιβεβαίωσε εξάλλου ότι, σύμφωνα με το άρθρο 2 στοιχείο ε) της συνθήκης Ευρατόμ, ανατίθεται στην Κοινότητα η αποστολή να εγγυάται διά των καταλλήλων ελέγχων ότι τα πυρηνικά υλικά δεν χρησιμοποιούνται για σκοπούς διάφορους από εκείνους για τους οποίους προορίζονται, αδιακρίτως του χαρακτήρα αυτών των εκτροπών και των περιστάσεων υπό τις οποίες, ενδεχομένως, να επιτελούνται, και, τέλος, ο όρος «διασφαλίσεις» που χρησιμοποιείται στη συνθήκη για να χαρακτηρισθούν οι διατάξεις του κεφαλαίου VII έχει έννοια ευρύτερη από την απλή αντικατάσταση του — κατά τη δήλωση του χρήστη — προορισμού των πυρηνικών υλικών από άλλον. Συνεπώς, κατά το Δικαστήριο, ο όρος συμπεριλαμβάνει και μέτρα φυσικής προστασίας ⁽²⁾. Στην απόφαση 1/78, το Δικαστήριο έκρινε επίσης ότι οι διατάξεις σχετικά με την ποινική δίωξη και την έκδοση αφορούν ζητήματα που υπάγονται στη δικαιοδοσία των κρατών μελών ⁽³⁾.
- (6) Σύμφωνα με το άρθρο 18 παράγραφος 4 της ΣΦΠΠΥ, η Κοινότητα, όταν καταστεί μέρος της σύμβασης, πρέπει να καταθέσει στο θεματοφύλακα δήλωση στην οποία θα αναφέρει από ποια άρθρα της ΣΦΠΠΥ εξαιρείται. Η εν λόγω δήλωση επισυνάπτεται στην παρούσα απόφαση.

⁽¹⁾ Απόφαση 1/78 της 14ης Νοεμβρίου 1978, Συλλογή 1978, σ. 2151, ιδίως πρώτο διατακτικό μέρος της απόφασης και παράγραφος 34.

⁽²⁾ Παράγραφος 21.

⁽³⁾ Παράγραφος 31.

(7) Δυνάμει του άρθρου 7 της ΣΦΠΠΥ, κάθε μέρος ποινικοποιεί ορισμένες αξιόποινες πράξεις και επιβάλλει σ' αυτές τις κατάλληλες ποινές ανάλογα με τη βαρύτητά τους. Σύμφωνα με τη διάταξη αυτή, επαφίεται στα μέρη η επιλογή ως προς τη φύση, το είδος και το επίπεδο των ποινών που θα επιβληθούν. Εν προκειμένω, τα μέρη δεν υποχρεούνται να επιβάλλουν ποινικές κυρώσεις για κάθε περιγραφόμενη συμπεριφορά. Κατά συνέπεια, το άρθρο 7 εφαρμόζεται σε ορισμένο τουλάχιστον βαθμό στην Κοινότητα.

(8) Κατά συνέπεια, θα πρέπει να εγκριθεί η προσχώρηση της Κοινότητας στην τροποποιημένη ΣΦΠΠΥ,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο μόνο

Εγκρίνεται προσχώρηση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας στη σύμβαση για τη φυσική προστασία του πυρηνικού υλικού,

όπως τροποποιήθηκε με την τελική πράξη η οποία υπεγράφη στις 8 Ιουλίου 2005.

Τα κείμενα της τροποποιηθείσας σύμβασης και της δήλωσης της Κοινότητας, σύμφωνα με το άρθρο 18 παράγραφος 4 και το άρθρο 17 παράγραφος 3 της σύμβασης, επισυνάπτονται στην παρούσα απόφαση.

Βρυξέλλες, 10 Ιουλίου 2007.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

F. TEIXEIRA DOS SANTOS

Δήλωση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας σύμφωνα με το άρθρο 18 παράγραφος 4 και το άρθρο 17 παράγραφος 3 της ΣΦΠΠΥ

Τα ακόλουθα κράτη είναι επί του παρόντος μέλη της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας: το Βασίλειο του Βελγίου, η Δημοκρατία της Βουλγαρίας, η Τσεχική Δημοκρατία, το Βασίλειο της Δανίας, η Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας, η Δημοκρατία της Εσθονίας, η Ιρλανδία, η Ελληνική Δημοκρατία, το Βασίλειο της Ισπανίας, η Γαλλική Δημοκρατία, η Ιταλική Δημοκρατία, η Κυπριακή Δημοκρατία, η Δημοκρατία της Λεττονίας, η Δημοκρατία της Λιθουανίας, το Μεγάλο Δουκάτο του Λουξεμβούργου, η Δημοκρατία της Ουγγαρίας, η Δημοκρατία της Μάλτας, το Βασίλειο των Κάτω Χωρών, η Δημοκρατία της Αυστρίας, η Δημοκρατία της Πολωνίας, η Πορτογαλική Δημοκρατία, η Ρουμανία, η Δημοκρατία της Σλοβενίας, η Σλοβακική Δημοκρατία, η Δημοκρατία της Φινλανδίας, το Βασίλειο της Σουηδίας, το Ηνωμένο Βασίλειο της Μεγάλης Βρετανίας και της Βόρειας Ιρλανδίας.

Η Κοινότητα δηλώνει ότι δεν ισχύουν ως προς αυτή τα άρθρα 8 έως 13 και το άρθρο 14 παράγραφοι 2 και 3 της σύμβασης για τη φυσική προστασία του πυρηνικού υλικού και των πυρηνικών εγκαταστάσεων.

Επιπλέον, δυνάμει του άρθρου 17 παράγραφος 3 της εν λόγω σύμβασης, η Κοινότητα δηλώνει επίσης ότι εφόσον μόνον κράτη δύνανται να είναι διάδικοι ενώπιον του Διεθνούς Δικαστηρίου, η Κοινότητα δεσμεύεται μόνον από τη διαδικασία διαιτησίας του άρθρου 17 παράγραφος 2.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 10ης Ιουλίου 2007

περί του διορισμού μελών της συμβουλευτικής επιτροπής του οργανισμού εφοδιασμού της Ευρατόμ
(2007/514/Ευρατόμ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας, και ιδίως το άρθρο 54 δεύτερο και τρίτο εδάφιο,

το άρθρο X του καταστατικού του οργανισμού εφοδιασμού της Ευρατόμ ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση 95/1/ΕΚ, Ευρατόμ, ΕΚΑΧ της 1ης Ιανουαρίου 1995 ⁽²⁾,

την απόφαση του Συμβουλίου της 12ης Ιουλίου 2005 περί του διορισμού των μελών της συμβουλευτικής επιτροπής του οργανισμού εφοδιασμού της Ευρατόμ ⁽³⁾,

τη γνώμη της Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η θητεία των μελών της συμβουλευτικής επιτροπής του οργανισμού εφοδιασμού της Ευρατόμ έληξε στις 28 Μαρτίου 2007.
- (2) Πρέπει να διορισθούν τα μέλη της επιτροπής για την περίοδο από 29 Μαρτίου 2007 έως 28 Μαρτίου 2009 με βάση τις υποψηφιότητες τις οποίες υπέβαλαν οι κυβερνήσεις των κρατών μελών,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο μόνο

Τα ακόλουθα πρόσωπα διορίζονται ως μέλη της συμβουλευτικής επιτροπής του οργανισμού εφοδιασμού της Ευρατόμ:

Βέλγιο (3 θέσεις)

κ. Théo VAN RENTERGEM
κ. Gérard PAULUS
κ. Jean VAN VLIET

Τσεχική Δημοκρατία (3 θέσεις)

κ. Miroslav ŠEDINA
κ. Zdeněk HUBÁČEK
κ. Vladimír HLAVINKA

Δανία (2 θέσεις) ⁽⁴⁾

κ. Casper LEIHOLT

Γερμανία (6 θέσεις)

κ. Walter SANDTNER
κ. Thomas LEHLE
κ. Joachim OHNEMUS
κ. Kurt SCHREIBER
κ. Klaus TÄGDER
κ. Gerhard HOTTENROTT

Εσθονία (1 θέση)

κα Merle LUST

⁽¹⁾ ΕΕ 27 της 6.12.1958, σ. 534/58.

⁽²⁾ ΕΕ L 1 της 1.1.1995, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ C 178 της 20.7.2005, σ. 1.

⁽⁴⁾ Μία θέση παραμένει προς το παρόν κενή.

Ελλάδα (3 θέσεις)	κ. Κωνσταντίνος ΠΟΤΗΡΙΑΔΗΣ κ. Ιωάννης Γ. ΚΟΛΛΑΣ κα Αναστασία ΣΑΒΒΙΔΟΥ
Ισπανία (5 θέσεις)	κ. Rafael MÁRQUEZ OSORIO κ. José Manuel REDONDO κα María Jesús ONEGA κ. Germán GARCÍA-CALDERÓN κ. Eduardo GONZÁLEZ
Γαλλία (6 θέσεις)	κ. Thierry ARNOLD κ. Louis-François DURRET κα Marie-Claire GUYADER κα Caroline JORANT κα Jeanne MARCUCCI κ. Jean-Luc SALANAVE
Ιρλανδία (1 θέση)	κ. Patrick Terence SHERIDAN
Ιταλία (6 θέσεις)	κ. Ugo BOLLETTINI κ. Raffaele DI SAPIA κ. Angelo PAPA κ. Roberto RANIERI κ. Giuseppe SEDDA κ. Paolo VENDITTI
Κύπρος (1 θέση)	κ. Πανίκος ΔΗΜΗΤΡΙΑΔΗΣ
Λεττονία (1 θέση)	κ. Andrejs SALMIŅŠ
Λιθουανία (1 θέση)	κ. Donaldis JASULAITIS
Ουγγαρία (3 θέσεις)	κ. Kristóf HORVÁTH κ. Attila NAGY κα Ágnes Bajor SZÉLNÉ
Κάτω Χώρες (3 θέσεις)	κ. Jan WIEMAN κ. Huub RAKHORST κα Marlies HOEDEMAKERS
Αυστρία (2 θέσεις)	κ. Andres MOLIN κα Christine GÖSTL
Πολωνία (5 θέσεις) ⁽¹⁾	κ. Grzegorz KRZYSZTOSZEK κα Elżbieta WRÓBLEWSKA κ. Jacek Tadeusz KANIEWSKI
Πορτογαλία (3 θέσεις) ⁽²⁾	κ. José Joaquim GONÇALVES MARQUES κ. Luís José RODRIGUES DA COSTA
Σλοβενία (1 θέση)	κ. Ivo NOVAK
Σλοβακία (2 θέσεις)	κ. Marián NANIAŠ κ. Eduard ĎURČEK
Φινλανδία (2 θέσεις)	κ. Riku Eino Juhani HUTTUNEN κα Tuula Inkeri PURRA
Σουηδία (3 θέσεις)	κ. Sven-Olov ERICSON κ. Ali ETEMAD κ. Sven NORDLÖF

⁽¹⁾ Δύο θέσεις παραμένουν προς το παρόν κενές.

⁽²⁾ Μία θέση παραμένει προς το παρόν κενή.

Ηνωμένο Βασίλειο (6 θέσεις)

κα Megan PRESTON
κ. David POWELL
κ. Mark ELLIOTT
κ. John LUKE
κ. Martin OLIVA
κα Louise ROBSON

Ρουμανία (4 θέσεις)

κ. Dragos Paul POPESCU
κ. Razvan Eugen NICOLESCU
κ. Tudor LAVRIC
κα Elena POPESCU

Βουλγαρία (2 θέσεις)

κ. Mitko YANKOV
κα Katerina KOSTADINOVA

Βρυξέλλες, 10 Ιουλίου 2007.

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος
F. TEIXEIRA DOS SANTOS

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 21ης Μαρτίου 2007

για το μέτρο της Γερμανίας υπέρ της Bavaria Film GmbH — C 51/03 (πρώην NN 57/03)

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2007) 1170]

(Το κείμενο στη γερμανική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2007/515/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

ΒΑΥ είναι επιχείρηση κινηματογραφικών παραγωγών του ιδιωτικού δικαίου ⁽²⁾.

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και ιδίως το άρθρο 88 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο,

(3) Η προαναφερθείσα επένδυση πραγματοποιήθηκε μέσω φορέα ειδικού σκοπού, της εταιρείας Bayerische Filmhallen GmbH (στο εξής «BFH»).

τη συμφωνία για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο, και ιδίως το άρθρο 62 παράγραφος 1 στοιχείο α),

(4) Το μετοχικό κεφάλαιο της BFH ανέρχεται σε 50 000 ευρώ και ανήκει κατά 49 % στην τράπεζα LfA Förderbank Bayern (στο εξής «LfA»), στο φυσικό πρόσωπο Lothar Wedel ⁽³⁾ σε ποσοστό 21 % και στην ΒΑΥ σε ποσοστό 30 %. Κατά συνέπεια η ονομαστική αξία του μεριδίου της ΒΑΥ στην εταιρεία ανέρχεται σε 15 000 ευρώ. Τα μερίδια της LfA και της ΒΑΥ καθορίστηκαν βάσει της συνεισφοράς τους στην ίδρυση της BFH.Αφού κάλεσε τους ενδιαφερόμενους να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους ⁽¹⁾ και έλαβε υπόψη τις εν λόγω παρατηρήσεις,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

1. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

(1) Μετά από καταγγελίες για εικαζόμενες ενισχύσεις υπέρ της Bavaria Film GmbH (στο εξής «BAV»), η Επιτροπή κίνησε στις 23 Ιουλίου 2003 την επίσημη διαδικασία έρευνας. Στις 20 Οκτωβρίου 2003 η Γερμανία απέστειλε τις παρατηρήσεις της· η Επιτροπή δεν έλαβε παρατηρήσεις από ανταγωνιστές ή άλλους ενδιαφερόμενους. Στις 3 Μαΐου 2005 η Επιτροπή ζήτησε πληροφορίες τις οποίες η Γερμανία υπέβαλε με επιστολή της 1ης Ιουλίου 2005. Μετά από συνάντηση που πραγματοποιήθηκε στις 12 Οκτωβρίου 2005 η Γερμανία υπέβαλε στις 9 και στις 21 Νοεμβρίου 2006 συμπληρωματικές πληροφορίες.

2. ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΟΥ ΑΡΧΙΚΟΥ ΜΕΤΡΟΥ

2.1. Εισαγωγή

(2) Το 1999 άρχισε σε οικοπέδο της ΒΑΥ η κατασκευή κτιρίου γυρισμάτων (στο εξής «κτίριο γυρισμάτων») εξοπλισμένο με βάση τις πλέον σύγχρονες προδιαγραφές. Στο ίδιο οικοπέδο βρίσκονται επίσης τα κεντρικά γραφεία της ΒΑΥ, η Filmstadt Geiseltasteig στο ομόσπονδο κράτος της Βαυαρίας. Η

2.3. Όροι χρηματοδότησης

(5) Εκτός από την εισφορά κεφαλαίου η LfA παρείχε στην BFH επιχορήγηση ύψους 3,8 εκατ. ευρώ καθώς και πίστωση ενδιάμεσης χρηματοδότησης ύψους 3,1 εκατ. ευρώ (που αργότερα μετατράπηκε σε επιχορήγηση) ⁽⁴⁾. Όλο το ποσό των 6,9 εκατ. ευρώ προοριζόταν για τη χρηματοδότηση του συνολικού κόστους κατασκευής του νέου κτιρίου γυρισμάτων.

⁽²⁾ Η Bavaria Film αποτελεί τη συνέχεια κινηματογραφικής επιχείρησης που ιδρύθηκε το 1919 και διαθέτει περισσότερες από 30 θυγατρικές και συμμετοχικές εταιρίες στη Γερμανία, στην Αυστρία, στην Ιταλία και στην Τσεχική Δημοκρατία. Ο όμιλος Bavaria αναπτύσσει δραστηριότητες σε ολόκληρο τον κόσμο σε όλους τους τομείς της οπτικοακουστικής βιομηχανίας. Περισσότερο από το 50 % του εταιρικού κεφαλαίου της ΒΑΥ ανήκει σε περιφερειακούς ραδιοτηλεοπτικούς φορείς του δημοσίου δικαίου.

⁽³⁾ Αρχικά η LfA θα είχε μερίδιο 70 %. Για νομικούς λόγους (υπέρβαση του ανώτατου ορίου για τις μεγάλες πιστώσεις που προβλέπει ο νόμος για τα πιστωτικά ιδρύματα [Gesetz über Kreditwesen]) μεταβιβάστηκε στο δικηγόρο Lothar Wedel μερίδιο 21 %.

⁽⁴⁾ Σε αντίθεση με το ποσό που διαπίστωσε η Επιτροπή στην απόφασή της για την κίνηση της διαδικασίας, τα 3,1 εκατ. ευρώ μετατράπηκαν μόνο εν μέρει σε επιχορήγηση· βάσει της απόφασης της Επιτροπής να κινήσει τη διαδικασία η τελευταία δόση δανείου ύψους 1,345 εκατ. ευρώ δεν μετατράπηκε σε επιχορήγηση αλλά το δάνειο, συμπεριλαμβανομένων των τόκων, παρατάθηκε.

⁽¹⁾ ΕΕ C 249 της 17.10.2003, σ. 2.

- (6) Εκτός από τη εισφορά κεφαλαίου ύψους 15 000 ευρώ η BAV παραχώρησε στην BFH τη δωρεάν χρήση του οικοπέδου για 25 χρόνια. Μετά την παρέλευση της 25ετίας η ιδιοκτησία του νέου κτιρίου της BFH μαζί με τον εξοπλισμό του θα μεταβιβαστεί δωρεάν στην BAV.
- (7) Η BAV διαχειρίζεται τη μονάδα παραγωγής για την BFH. Σύμφωνα με σύμβαση υπηρεσιών διαχείρισης (Geschäftsbesorgungsvertrag) τα έσοδα από τη μίσθωση του κτιρίου γυρισμάτων την πρώτη τριετία από τον Οκτώβριο του 1999 μέχρι τον Οκτώβριο του 2002 υπολογίζονται ως εξής:
- α) η BAV εγγυάται στην BFH έσοδα μισθωμάτων ύψους 300 000 DEM (153 000 ευρώ) ετησίως.
- β) τα έσοδα μισθωμάτων ύψους μεταξύ 300 000 DEM (153 000 ευρώ) και 500 000 DEM (256 000 ευρώ) κατακρατούνται από την BAV ως αποζημίωση για έξοδα επισκευής, συντήρησης, ασφάλισης και εμπορίας.
- γ) ενδεχόμενα έσοδα άνω των 500 000 DEM κατανέμονται μεταξύ της BAV και της BFH ⁽⁵⁾.

Στο πίνακα 1 αναγράφονται τα πραγματικά έσοδα από τη μίσθωση του νέου κτιρίου γυρισμάτων κατά την πρώτη τριετία και η κατανομή τους.

Πίνακας 1

Έσοδα και πληρωμές 1999-2002

(EUR)

	Από τον Οκτώβριο του 1999	2000	2001	Μέχρι τον Σεπτέμβριο του 2002
Έσοδα μισθωμάτων	61 000	333 000	250 000	174 000
Εγγυημένο μίσθωμα για την BFH	38 000	153 000	153 000	115 000
Υπόλοιπο ποσό, εκ του οποίου:	23 000	180 000	97 000	59 000
— κατ' αποκοπή αποζημίωση για την BAV	23 000	103 000	97 000	59 000
— πλεόνασμα που κατανέμεται μεταξύ της BAV και της BFH		77 000 — 39 000 για την BFH — 38 000 για την BAV		
Σύνολο BFH	38 000	192 000	153 000	115 000
Σύνολο BAV	23 000	141 000	97 000	59 000
Άμεσα προκύπτοντα έξοδα για επιδιορθώσεις και συντήρηση, νερό, ηλεκτρικό, θέρμανση κ.λπ. ^(*)	7 000	53 000	66 000	52 000

(*) Τα επιπλέον προκύπτοντα έξοδα για τη διαχείριση, όπως έξοδα ασφάλειας και γενικά έξοδα (εμπορία, αναζήτηση πελατών κ.λπ.) δεν έχουν υπολογιστεί.

- (8) Η σύμβαση υπηρεσιών διαχείρισης προβλέπει ότι μετά την τριετή αρχική φάση της BFH, δηλαδή στην αρχή του τέταρτου έτους τον Οκτώβριο του 2002, τα έσοδα από τη μίσθωση του νέου κτιρίου γυρισμάτων θα κατανεμηθούν μεταξύ των μετόχων βάσει της συμμετοχής τους στη BFH, αφού αφαιρεθούν τα έξοδα για επισκευές, συντήρηση, ασφάλισεις και εμπορία ⁽⁶⁾.

Στον πίνακα 2 παρουσιάζονται τα πραγματικά έσοδα από τη μίσθωση του νέου κτιρίου γυρισμάτων από το 2002 μέχρι το 2005 και η κατανομή τους.

⁽⁵⁾ Η εν λόγω κατ' αποκοπή συμμετοχή του 50 %, που δεν ανταποκρίνεται στις πραγματικές συμμετοχές του 30 % και 70 %, βασίζεται στο γεγονός ότι οι υπηρεσίες υποδομής και οι δραστηριότητες της BAV (συμπεριλαμβανομένης της δωρεάν χρήσης του οικοπέδου) υπερβαίνουν κατά πολύ τη συμμετοχή στα έσοδα μισθωμάτων (δηλαδή το ανώτατο 103 000 ευρώ) που χορηγούνται ως αντιστάθμιση.

⁽⁶⁾ Σύμφωνα με τη σύμβαση ο υπολογισμός αλλάζει μετά από τρία χρόνια, διότι τα πρώτα τρία χρόνια λογίστηκαν ως αρχική φάση για τη σταθεροποίηση της BFH.

Πίνακας 2

Έσοδα και πληρωμές 2002-2005

(EUR)

	Από τον Οκτώβριο του 2002	2003	2004	2005
Έσοδα	31 000	252 000	258 000	181 000
Έξοδα επισκευής και συντήρησης (τα πραγματικά έξοδα της BAV)	10 000	18 000	42 000	31 000
Κατ' αποκοπή ασφάλεια (BAV)	3 000	13 000	13 000	13 000
Κατ' αποκοπή εμπορία (BAV)	12 000	48 000	48 000	48 000
Μετά την αφαίρεση των εξόδων το υπόλοιπο προϊόν κατανέμεται ως εξής:				
70 % του υπόλοιπου προϊόντος (BFH)	4 000	121 000	109 000	62 000
30 % του υπόλοιπου προϊόντος (BAV)	2 000	52 000	46 000	27 000
Σύνολο BAV	17 000	113 000	107 000	85 000

3. Η ΚΙΝΗΣΗ ΤΗΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑΣ

- (9) Κινώντας τη διαδικασία η Επιτροπή υποστήριξε την άποψη ότι εάν ληφθούν υπόψη οι όροι υπό τους οποίους οι συμμετέχοντες επένδυσαν στη BFH, η επένδυση της LfA ισοδυναμεί με ενίσχυση κατά την έννοια του άρθρου 87 παράγραφος 1 της συνθήκης ΕΚ, και εξέφρασε επίσης τις αμφιβολίες της για το εάν η χρηματοδότηση συμβιβάζεται με την κοινή αγορά. Η Επιτροπή εξέφρασε ιδιαίτερα αμφιβολίες σχετικά με το εάν η συμμετοχή της LfA στην BFH συμμορφώνεται με την αρχή του ιδιώτη επενδυτή που ενεργεί σε συνθήκες οικονομίας της αγοράς, δεδομένου ότι η BAV και η LfA δεν επένδυσαν στην BFH υπό τους ίδιους όρους. Πράγματι, η LfA για καθαρή επένδυση ύψους 6,9 εκατ. ευρώ και για την αγορά των μετοχών της BFH απέκτησε μερίδιο 70 % του μετοχικού κεφαλαίου της BFH, ενώ η BAV για 15 000 ευρώ και το δικαίωμα χρήσης του οικοπέδου για μια 25ετία, η αξία του οποίου υπολογίστηκε σε 3 εκατ. ευρώ περίπου, έλαβε μερίδιο 30 %.
- (10) Στην απόφασή της για την κίνηση της διαδικασίας η Επιτροπή υποστήριξε ότι η LfA είναι κρατική τράπεζα και ότι η επένδυσή της που χρηματοδοτήθηκε με κρατικά μέσα συνιστά πιθανώς ενίσχυση, της οποίας τελικός αποδέκτης είναι η BAV, και δεν συμβιβάζεται με την κοινή αγορά.

4. ΑΠΟΨΗ ΤΗΣ ΓΕΡΜΑΝΙΑΣ

- (11) Η Γερμανία υποστήριξε βασικά την άποψη ότι δεν υφίσταται ενίσχυση, δεδομένου ότι πρόκειται για επένδυση υποδομής και δεν παρέχει πλεονέκτημα σε καμία συγκεκριμένη επιχείρηση. Αλλά ακόμη και αν πρόκειται για ενίσχυση, η ενίσχυση αυτή θα ενέπιπτε, κατά την άποψή της, στη λεγόμενη πολιτιστική εξαίρεση του άρθρου 87 παράγραφος 3 στοιχείο δ) της συνθήκης ΕΚ.

- (12) Το κτίριο γυρισμάτων ενοικιάζεται για παραγωγές ταινιών. Σύμφωνα με δηλώσεις της Γερμανίας, για τη μίσθωση του κτιρίου γυρισμάτων ισχύουν για όλους τους μισθωτές, άρα και για την BAV και τις θυγατρικές της, οι ίδιοι όροι. Αυτό ορίζεται και στην σύμβαση υπηρεσιών διαχείρισης, που διέπει τη διαχείριση και την εκμετάλλευση του κτιρίου γυρισμάτων από την BAV. Σύμφωνα με τη σύμβαση η BAV δεν χαιρεί, κατά την άποψη της Γερμανίας, προνομιακής μεταχείρισης.
- (13) Η Γερμανία υπέβαλε κατάλογο των ταινιών που παράχθηκαν στο κτίριο γυρισμάτων, από τον οποίο προκύπτει ότι περισσότερα από τα δύο τρίτα των εν λόγω ταινιών παράχθηκαν από επιχειρήσεις που δεν έχουν καμία σχέση με την BAV (7).
- (14) Ως απόδειξη ότι ούτε η BAV ούτε οποιοσδήποτε άλλος χρήστης της μονάδας παραγωγής δεν χαιρεί προνομιακής μεταχείρισης, η Γερμανία υπέβαλε κατάλογο τιμών του 2005 με τις τιμές μίσθωσης 25 κτιρίων γυρισμάτων (μεγέθους μεταξύ 748 m² και 4 225 m²) μεταξύ άλλων στη Γερμανία, στην Τσεχική Δημοκρατία, στη Σλοβακία, στη Βουλγαρία, στο Ηνωμένο Βασίλειο και στην Ιταλία. Οι τιμές μίσθωσης κυμαίνονταν μεταξύ 0,27 ευρώ/m² (Ιταλία) και 4,34 ευρώ/m² (Ηνωμένο Βασίλειο). Το 2005 η τιμή μίσθωσης για το νέο κτίριο γυρισμάτων 3 060 m² της BFH ήταν 1,02 ευρώ/m². Την τιμή αυτή έπρεπε να καταβάλλουν όλοι οι χρήστες συμπεριλαμβανομένης της BAV.

(7) Από τις παραγωγές 14 ταινιών που πραγματοποιήθηκαν μεταξύ 1999 και 2005 δύο ήταν της BAV και άλλες δύο της Odeon Film AG ή της Odeon Pictures GmbH. Όταν πραγματοποιήθηκαν οι εν λόγω παραγωγές (2000) η BAV είχε μερίδια από 32,75 % μέχρι 38,4 % στην Odeon Film AG, που με τη σειρά της κατείχε το 100 % της Odeon Pictures.

5. ΞΕΛΙΞΕΙΣ ΣΤΗ ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΤΗΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑΣ

(15) Προκειμένου να διαλύσει κάθε αμφιβολία όσον αφορά το ενδεχόμενο να έχει χορηγηθεί ενίσχυση και για λόγους μεγαλύτερης διαφάνειας η Γερμανία πρότεινε, μετά την κίνηση της διαδικασίας, την ακόλουθη αλλαγή (στο εξής «νέα προσθήκη»):

α) η LfA θα καταστεί η μοναδική ιδιοκτήτρια της BFH, αποκτώντας το 30 % των μετοχών της BAV στην ονομαστική αξία τους, ήτοι συνολικά 15 000 ευρώ. Στο σημείο αυτό επισημαίνεται ότι στην ιδρυτική σύμβαση της BFH

προβλεπόταν ότι οι μετοχές πωλούνται στους άλλους εταίρους στην ονομαστική τους αξία (αρχική αξία). Η LfA αποκτά επίσης το υπόλοιπο 21 % των μετοχών ⁽⁸⁾.

β) η BAV παραιτείται του αρχικού της εταιρικού μεριδίου που αντιστοιχεί σε συμμετοχή 30 % στα κέρδη και είναι πλέον υπεύθυνη μόνο για τη διαχείριση του νέου κτιρίου γυρισμάτων. Η BAV καταλογίζει στην BFH τα έξοδα υπηρεσιών διαχείρισης σύμφωνα με την πραγματική δαπάνη σε ετήσια βάση. Για το 2006 τα έξοδα αυτά υπολογίστηκαν σε 106 405 ευρώ και ελέγχθηκαν από ανεξάρτητο εμπειρογνώμονα.

Πίνακας 3

Έξοδα υπηρεσιών διαχείρισης 2006

(EUR)		
Κατηγορία εξόδων	Επεξήγηση	Έξοδα 2006
Υπηρεσίες οικοπέδου και κτιρίου: καθαρισμός, χειμερινή υπηρεσία, πράσινοι χώροι, εργασίες συντήρησης και επισκευές, αποκομιδή απορριμμάτων κλπ.	Ως βάση του υπολογισμού χρησιμοποιείται μερίδιο οικοπέδου και κτιρίου 6 %, οι συγκριτικές προσφορές ανέρχονται στο ίδιο ύψος.	21 539,29
Εμπορική διαχείριση π.χ. τιμολόγηση, συμβάσεις	2 ώρες εβδομαδιαίως προς 40 ευρώ	4 160
Διαχείριση ακινήτων	1 ώρα εβδομαδιαίως προς 40 ευρώ	2 080
Πυρασφάλεια, περιπολία, σύστημα συναγερμού, έλεγχος του εξοπλισμού πυρασφάλειας	Η BAV υποχρεούται νομικά να δημιουργήσει δική της πυροσβεστική υπηρεσία. Το σχετικό κόστος ανέρχεται συλλογικά σε 1 εκατ. ευρώ ετησίως.	50 906,13
Εμπορία, διανομή, παροχή υπηρεσιών συμπεριλαμβανομένων των υπηρεσιών γραμματείας, αναζήτησης πελατών, εμπορίας, κατάρτισης προϋπολογισμού, διαχείρισης προγράμματος, επίβλεψη παραγωγής κλπ.	Συνολικό κόστος του τμήματος: 175 000 ευρώ Γραμματεία: 200 ευρώ μηνιαίως Συντονισμός διανομής: 100 ευρώ μηνιαίως Συντονισμός εμπορίας: 100 ευρώ μηνιαίως Δραστηριότητες εμπορίας: 400 ευρώ μηνιαίως Εξασφάλιση πελατών: 200 ευρώ μηνιαίως Αναζήτηση νέων πελατών στη Γερμανία: 200 ευρώ μηνιαίως Αναζήτηση νέων πελατών παγκοσμίως: 100 ευρώ μηνιαίως Κατάρτιση προϋπολογισμού: 100 ευρώ μηνιαίως Επίβλεψη παραγωγής: 200 ευρώ μηνιαίως Διαχείριση προγράμματος: 150 ευρώ μηνιαίως Διαφήμιση: 200 ευρώ μηνιαίως Αναλύσεις συνεργατών: 100 ευρώ μηνιαίως.	25 800
Τύπος: ανακοινώσεις, αποσπάσματα ενδοδικτύου και Διαδίκτυο κλπ.	2 ώρες εβδομαδιαίως προς 40 ευρώ	960
Λογιστική οργάνωση	2 ώρες εβδομαδιαίως προς 40 ευρώ	960
		106 405,42

⁽⁸⁾ Η LfA αποκτά επιπλέον τις μετοχές του Lothar Wedel στην ονομαστική τους αξία των 10 500 ευρώ.

γ) η BFH αναλαμβάνει την υποχρέωση να χορηγήσει αποζημίωση για τη μεταβίβαση του οικοπέδου, που να αντιστοιχεί στις τιμές της αγοράς. Η εν λόγω αποζημίωση χρήσης ανέρχεται, σύμφωνα με τη συνήθη πρακτική της αγοράς, στο 5 % της αξίας του οικοπέδου, το οποίο υπολογίστηκε από ανεξάρτητο εμπειρογνώμονα τον Ιανουάριο του 2006 σε 3 670 000 ευρώ. Η αποζημίωση χρήσης καθορίστηκε ως εκ τούτου σε 183 500 ευρώ ετησίως, συν το ΦΠΑ. Η τιμή ρυθμίζεται ανάλογα με το δείκτη τιμών καταναλωτή. Ωστόσο, η BFH δεν θα καταβάλει την αποζημίωση χρήσης σε μηνιαία βάση, δεδομένου ότι η πληρωμή έχει ανασταλεί. Στο πλαίσιο αυτό το βασικό επιτόκιο αυξάνεται κατά 4 %.

δ) το 2024 ανεξάρτητος εμπειρογνώμονας θα εκτιμήσει την αγοραία αξία του νέου κτιρίου γυρισμάτων. Για τη μεταβίβαση των περιουσιακών στοιχείων του νέου κτιρίου γυρισμάτων η BAV θα καταβάλει στην BFH τιμή αντίστοιχη της εν λόγω αγοραίας αξίας, στην οποία θα συνηγορηθεί το σύνολο της αποζημίωσης χρήσης, η πληρωμή της οποίας είχε ανασταλεί, και οι σχετικοί τόκοι. Σε περίπτωση που η αξία του κτιρίου γυρισμάτων υπερβεί τις δεδουλευμένες απαιτήσεις μίσθωσης, η BAV θα πληρώσει στην BFH (LfA) τη διαφορά.

6. ΕΚΤΙΜΗΣΗ

(16) Το εξεταζόμενο αρχικό μέτρο ήταν η επένδυση της LfA ύψους 6,9 εκατ. ευρώ στο νέο κτίριο γυρισμάτων και η συμμετοχή της στην BFH.

(17) Όπως αναφέρεται στην απόφαση για την κίνηση της διαδικασίας, ενδέχεται στην προκειμένη περίπτωση να υφίσταται κρατική ενίσχυση κατά την έννοια του άρθρου 87 παράγραφος 1 της συνθήκης EK υπέρ της BAV για τους ακόλουθους λόγους:

α) η LfA αποτελεί κρατική τράπεζα, της οποίας οι συναλλαγές και αποφάσεις καταλογίζονται στο κράτος (ομόσπονδο κράτος της Βαυαρίας)· αυτό σημαίνει τη χρήση κρατικών πόρων·

β) η επένδυση της LfA ενδέχεται να προσκομίζει στην BAV οικονομικό πλεονέκτημα, συγκεκριμένα μέσω της ενδεχομένου υπεραντιστάθμισης των εξόδων διαχείρισης, της παροχής πλεονεκτημάτων κατά την αγορά των μετοχών BFH υπό αδικαιολόγητους προτιμησιακούς όρους σε σχέση με αυτούς της LfA, της άνευ όρων μεταβίβασης της ιδιοκτησίας του κτιρίου γυρισμάτων μετά την 25ετία και τέλος της προτιμησιακής πρόσβασης στο κτίριο γυρισμάτων καθώς και της διάθεσής του με ευνοϊκές τιμές, που υπό κανονικές συνθήκες αγοράς η BAV ενδεχομένως δεν θα μπορούσε να εξασφαλίσει·

γ) δεδομένου ότι το πλεονέκτημα παρέχεται επιλεκτικά στην BAV και όχι στους ανταγωνιστές της, η επένδυση της LfA ενδέχεται να νοθεύει τον ανταγωνισμό·

δ) δεδομένου ότι η BAV ανταγωνίζεται άλλες επιχειρήσεις στις παγκόσμιες αγορές, η διαχείριση του νέου κτιρίου γυρισμάτων ενδέχεται να έχει επιπτώσεις στο εμπόριο μεταξύ των κρατών μελών.

6.1. Ύπαρξη στοιχείου ενίσχυσης — Επιπτώσεις της νέας προσθήκης

6.1.1. Στο μέλλον

(18) Η Γερμανία πρότείνει όλες τις αλλαγές για την εφαρμογή της νέας προσθήκης εξαλείφοντας κάθε πιθανό στοιχείο ενίσχυσης, τόσο στο παρελθόν όσο και στο μέλλον, και ανέλαβε την υποχρέωση να εφαρμόσει την προσθήκη μόλις η Επιτροπή εκδώσει την απόφαση.

(19) Η LfA θα πωλήσει στην BAV τα μερίδιά της ποσοστού 30 % στην BFH στην τιμή των 15 000 ευρώ. Η εν λόγω τιμή προβλεπόταν στην ιδρυτική σύμβαση της BFH και ανταποκρίνεται ακριβώς στην τιμή, που είχε καταβάλει αρχικά η Βαυαρία για τις μετοχές της. Για την πώληση των μετοχών της BAV δεν παρέχεται κανενός είδους πλεονέκτημα στην BAV το οποίο θα μπορούσε να θεωρηθεί ως ενίσχυση. Η LfA θα διαθέτει το 100 % και κατά συνέπεια θα λαμβάνει το 100 % των εσόδων της BFH.

(20) Στο μέλλον η BAV θα καταλογίζει στην BFH τα έξοδα υπηρεσιών διαχείρισης με βάση την «πραγματική δαπάνη» σε ετήσια βάση. Σύμφωνα με τα στοιχεία που υπέβαλε η Γερμανία το Νοέμβριο του 2006, τα ετήσια έξοδα ανέρχονται το 2006 σε 106 405 ευρώ. Τα πραγματικά έξοδα θα υπολογίζονται και θα τιμολογούνται σε ετήσια βάση και θα υποβάλλονται σε έλεγχο από ανεξάρτητο εμπειρογνώμονα. Η BAV θα πληρώνεται μόνο για υπηρεσίες που πραγματικά παρείχε, ώστε να αποκλεισθεί το ενδεχόμενο υπεραντιστάθμισης. Κατ' αυτό τον τρόπο, η BAV δεν θα αποκομίζει κανένα πλεονέκτημα με τη μορφή υπεραντισταθμιστικών πληρωμών για τη διαχείριση, που θα ισοδυναμούσαν με ενίσχυση.

(21) Μέχρι το 2024 η BFH θα πληρώνει στην BAV αγοραίο μίσθωμα για το οικόπεδο. Το εν λόγω μίσθωμα ανέρχεται στο 5 % της αξίας του οικοπέδου που υπολογίστηκε από ανεξάρτητο εμπειρογνώμονα⁽⁹⁾. Το μίσθωμα αυτό μπορεί να θεωρηθεί ως αγοραίο, δεδομένου ότι εγγυάται στην BAV εύλογη απόδοση για το ακίνητό της. Ωστόσο, η BFH δεν θα καταβάλλει μηνιαίως το μίσθωμα σε ρευστό, αλλά η αποζημίωση χρήσης μαζί με τους τόκους αναστέλλεται⁽¹⁰⁾. Αυτό αποτελεί εγγύηση ότι η BAV θα πληρώσει μόνο για τη χρήση του οικοπέδου, αποκλείοντας κατ'αυτόν τον τρόπο το ενδεχόμενο υπεραντιστάθμισης.

⁽⁹⁾ Η αξία του οικοπέδου υπολογίζεται σε 3 670 000 ευρώ. Το ετήσιο μίσθωμα ανέρχεται σε 183 000 ευρώ, ώστε η ονομαστική απόδοση να είναι εγγυημένα 5 %, ποσοστό που αντιστοιχεί στους συνήθεις όρους της αγοράς.

⁽¹⁰⁾ Η BAV υπολογίζει αγοραίο επιτόκιο. Το επιτόκιο αυτό είναι το βασικό επιτόκιο συν 4 %, το οποίο αντιστοιχεί στο συντελεστή που κανονικά υπολογίζεται για τη χορήγηση δανείου σε επιχείρηση ανάλογη της BFH.

(22) Το 2024, μετά την παρέλευση της 25ετίας, η αγοραία αξία του νέου κτιρίου γυρισμάτων θα εκτιμηθεί από ανεξάρτητο εμπειρογνώμονα: η BAV μπορεί να αγοράσει το νέο κτίριο γυρισμάτων από την BFH στην εν λόγω τιμή και ενδεχομένως να υπολογίσει την εν λόγω τιμή προσθέτοντας το σωρευμένο οφειλόμενο μίσθωμα συν τους τόκους. Σε περίπτωση που η αγοραία αξία του κτιρίου το 2024 υπερβαίνει την σωρευμένη οφειλή της BAV, η BAV θα πληρώσει τη διαφορά. Κατ'αυτόν τον τρόπο αποκλείεται το ενδεχόμενο να αποκτήσει η BAV πλεονέκτημα κατά την αγορά του κτιρίου γυρισμάτων (11). Ως εκ τούτου διαπιστώνεται ότι η νέα προοδήςκη αποτελεί εγγύηση ότι στο μέλλον δεν θα προκύψει κανένα πλεονέκτημα για την BAV κατά την έννοια του άρθρου 87 παράγραφος 1 της συνθήκης ΕΚ από την πώληση του νέου κτιρίου γυρισμάτων και κατά συνέπεια αποκλείεται το ενδεχόμενο μελλοντικής κρατικής ενίσχυσης υπέρ της BAV. Η BAV θα εκχωρήσει το μερίδιό της ύψους 30 % και θα καταλογίσει στην BFH τα πραγματικά έξοδα για

τη διαχείριση του νέου κτιρίου γυρισμάτων και τη μίσθωση του κτιρίου. Μετά την 25ετία η BAV θα πρέπει επιπλέον να καταβάλει για την αγορά της μονάδας παραγωγής τιμή που να ανταποκρίνεται στους όρους της αγοράς. Αρχικά προβλεπόταν ότι η ιδιοκτησία του νέου κτιρίου της BFH μαζί με τον εξοπλισμό του θα μεταβιβαζόταν δωρεάν στην BAV μετά την παρέλευση της 25ετίας.

6.1.2. Στο παρελθόν — Επιπτώσεις του μέτρου πριν την εφαρμογή της νέας προσθήκης

(23) Οι πίνακες 1 και 2 παρουσιάζουν τις πληρωμές που καταβλήθηκαν στην BAV από το 1999 μέχρι το 2005. Οι εν λόγω πληρωμές χωρίζονται σε δύο κατηγορίες: η αποζημίωση για τις υπηρεσίες διαχείρισης και το συμφωνημένο μερίδιο κέρδους της BAV. Οι εν λόγω πληρωμές έχουν ως εξής:

Πίνακας 4

Πληρωμές στην BAV — Αποζημίωση και κέρδος

(EUR)

	Από τον Οκτώβριο του 1999	2000	2001	2002	2003	2004	2005
A. Σύνολο εσόδων	61 000	333 000	250 000	205 000	252 000	258 000	181 000
B. Εγγυημένες πληρωμές στην BFH	38 000	153 000	153 000	115 000			
Γ. (καταβληθείσες στην BAV) δαπάνες λειτουργίας	23 000	103 000	97 000	84 000	79 000	103 000	92 000
εκ των οποίων:							
Δ. Συντήρηση, νερό ηλεκτρικό, θέρμανση κ.λπ.	7 000	53 000	66 000	62 000	18 000	42 000	31 000
Ε. Ασφάλεια, εμπορία, γενικά έξοδα και διαχείριση	16 000	50 000	31 000	22 000	61 000	61 000	61 000
F = A - B - C. Κέρδη	0	77 000	0	6 000	173 000	155 000	89 000
εκ των οποίων:							
Γ. Κέρδη της BFH		39 000		4 200	121 100	108 500	62 300
Η. Κέρδη της BAV		38 000		1 800	51 900	46 500	26 700
Πληρωμές στην BAV Σύνολο: I = C + H	23 000	141 000	97 000	85 800	130 900	149 500	118 700

(24) Τα ποσά που καταβλήθηκαν στην BAV για τη διαχείριση της μονάδας παραγωγής (βλέπε στήλη Γ ή/και τα λεπτομερή στοιχεία στις στήλες Δ και Ε του πίνακα 4), ανταναικλούν εν μέρει τις πραγματικές δαπάνες και εν μέρει τα κατ' αποκοπή ποσά που είχαν καθοριστεί εκ των προτέρων στη σύμβαση υπηρεσιών διαχείρισης. Οι πληρωμές των εν λόγω ποσών ακόμη και κατά τα «έτη αιχμής» 2000 και 2004, όταν οι πληρωμές στην BAV ανήλθαν σε 103 000 ευρώ,

είναι σαφώς χαμηλότερες των λεπτομερώς προγραμματισμένων εξόδων, που για το 2006 είχαν προβλεφθεί σε ποσό άνω των 106 405 ευρώ (βλέπε πίνακα 3), και δεν παρείχαν αδέμιτο πλεονέκτημα στην BAV.

(11) Δεδομένου ότι η αποζημίωση χρήσης αναστέλλεται, κατά την άποψη της Γερμανίας αποκλείεται το ενδεχόμενο η BFH να κηρύξει πτώχευση και, στη διάρκεια της διαδικασίας αφερεγγυότητας, να προκύψει πλεονέκτημα για την BAV από το γεγονός ότι το κτίριο γυρισμάτων βρίσκεται σε οικόπεδό της.

(25) Το μερίδιο κέρδους στις BAV καθορίστηκε ως αντιστάθμιση για τη δωρεάν χρήση του οικόπεδου. Οι εν λόγω πληρωμές είναι χαμηλότερες της αγοραίας τιμής για τη μίσθωση του οικόπεδου, που επί του παρόντος ανέρχονται σε 183 500 ευρώ ετησίως (βλέπε παράγραφο 15).

(26) Από τον πίνακα 4 προκύπτει ότι ακόμη και αν συνυπολογιστούν όλα τα έσοδα της BAV (από διαχείριση και κέρδη, βλέπε στήλη I) το σύνολο όλων των πληρωμών, που έλαβε η BAV από το 1999 μέχρι το 2005 είναι κατώτερο της εκτιμηθείσας αγοραίας αξίας για τη χρήση του οικοπέδου (που ανέρχεται σε 183 500 ετησίως). Αυτό δικαιολογείται στο αρχικό σχέδιο, σύμφωνα με το οποίο η ιδιοκτησία του νέου κτιρίου της BFH μαζί με τον εξοπλισμό του θα έπρεπε να μεταβιβασθεί δωρεάν στην BAV μετά την παρέλευση της 25ετίας, το οποίο θα σήμαινε «πρόσθετο» πλεονέκτημα για την BAV. Ωστόσο, η νέα προσθήκη προβλέπει ότι η BAV θα αποκτήσει το κτίριο εγκαταστάσεων στην αγοραία τιμή του. Από όλα αυτά προκύπτει ότι η BAV από το 1999 μέχρι το 2005 δεν απέκτησε κανένα πλεονέκτημα από το μέτρο κατά την έννοια του άρθρου 87 παράγραφος 1 της συνθήκης ΕΚ.

(27) Κατά συνέπεια κρίνεται ότι η BAV δεν έλαβε κρατική ενίσχυση σε σχέση με τη μέχρι σήμερα λειτουργία του νέου κτιρίου γυρισμάτων.

6.2. Ενδεχόμενες ενισχύσεις σε σχέση με τη χρήση του κτιρίου γυρισμάτων

(28) Εκτός από την πιθανή υπεραποζημίωση της BAV για τη διαχείριση του κτιρίου γυρισμάτων (βλέπε πίνακα 4 ανωτέρω) η BAV θα μπορούσε να χαιρεί προνομιακής μεταχείρισης κατά τη χρήση του κτιρίου γυρισμάτων.

(29) Σύμφωνα με τα στοιχεία της Γερμανίας οι περισσότερες ταινίες παράγονται από επιχειρήσεις που δεν έχουν καμία σχέση με την BAV⁽¹²⁾. Η Γερμανία ισχυρίστηκε ότι όχι μόνο η BAV δεν είχε προνομιακή πρόσβαση στο κτίριο γυρισμάτων, αλλά και ότι όλοι οι κινηματογραφικοί παραγωγοί μπορούσαν και θα συνεχίσουν να χρησιμοποιούν το κτίριο γυρισμάτων υπό τους ίδιους όρους και με την ίδια τιμή όπως η BAV. Η Επιτροπή έλαβε τη διαβεβαίωση ότι η BAV αντιμετωπίζεται ακριβώς όπως και όλοι οι άλλοι ανταγωνιστές και δεν αποτέλεσε ούτε πρόκειται να αποτελέσει αντικείμενο ευνοϊκής μεταχείρισης, με αποτέλεσμα να μην έχει εξασφαλίσει ούτε να πρόκειται να εξασφαλίσει κανενός είδους πλεονέκτημα όσον αφορά τη χρήση του νέου κτιρίου γυρισμάτων κατά την έννοια του άρθρου 87 παράγραφος 1 της συνθήκης ΕΚ.

6.3. Συμβατότητα της νέας προσθήκης με την αρχή του ιδιώτη επενδυτή στην οικονομία αγοράς

(30) Η αναφορά στην αρχή του ιδιώτη επενδυτή στην οικονομία αγοράς, που περιλαμβάνεται στην απόφαση για την κίνηση

της διαδικασίας, αφορά το γεγονός ότι η LfA και η BAV δεν επένδυσαν στην BFH υπό τους ίδιους όρους και ότι αυτό θεωρήθηκε ενίσχυση υπέρ της BAV. Η νέα προσθήκη λύνει το συγκεκριμένο πρόβλημα, δεδομένου ότι η LfA καθίσταται μοναδικός ιδιοκτήτης της BFH. Η νέα προσθήκη προβλέπει ότι τα έσοδα της BFH, η οποία χρεώνει σε όλους τους χρήστες του κτιρίου γυρισμάτων τιμές αγοράς, ανήκουν κατά 100 % στην LfA και ότι όλες οι διανομές κερδών της BFH καταλήγουν στην LfA. Τέλος, το 2024 η LfA θα καταβάλει για την αγορά του κτιρίου γυρισμάτων αγοραία τιμή. Ως εκ τούτου, θεωρείται εκ πρώτης όψεως ότι η επένδυση της LfA στην BFH είναι σύμφωνη με την αρχή του ιδιώτη επενδυτή στην οικονομία αγοράς.

7. ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑΤΑ

(31) Με βάση τις ανωτέρω παρατηρήσεις η Επιτροπή καταλήγει στο συμπέρασμα ότι το εξεταζόμενο μέτρο μετά τη νέα προσθήκη δεν προσφέρει στη BAV κανένα πλεονέκτημα και ως εκ τούτου δεν συνιστά κρατική ενίσχυση κατά την έννοια του άρθρου 87 παράγραφος 1 της συνθήκης ΕΚ υπέρ της BAV,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΑΚΛΟΥΘΗ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Η επένδυση της LfA Förderbank Bayern στην Bayerische Filmhallen GmbH στην τροποποιημένη μορφή της που υπέβαλε η Γερμανία δεν συνιστά κρατική ενίσχυση κατά την έννοια του άρθρου 87 παράγραφος 1 της συνθήκης ΕΚ υπέρ της Bavaria Film GmbH.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας.

Βρυξέλλες, 21 Μαρτίου 2007.

Για την Επιτροπή
Neelie KROES
Μέλος της Επιτροπής

(12) Πρβλ. νποσημείωση 7.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 19ης Ιουλίου 2007

για τη χρηματοοικονομική συνεισφορά από την Κοινότητα στην έρευνα όσον αφορά τον επιπολασμό και τη μικροβιακή αντοχή του *Campylobacter* spp. σε σμήνη κοτόπουλων κρεατοπαραγωγής και τον επιπολασμό των *Campylobacter* spp. και *Salmonella* spp. σε σφάγια κοτόπουλων που πρέπει να πραγματοποιούνται στα κράτη μέλη

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2007) 3440]

(2007/516/EK)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την απόφαση 90/424/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 26ης Ιουνίου 1990, σχετικά με ορισμένες δαπάνες στον κτηνιατρικό τομέα (¹), και ιδίως το άρθρο 20,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η απόφαση 90/424/ΕΟΚ θεσπίζει διαδικασίες που διέπουν τη χρηματοδοτική συνεισφορά της Κοινότητας σε συγκεκριμένα κτηνιατρικά μέτρα, συμπεριλαμβανομένων των τεχνικών και επιστημονικών μέτρων. Στην απόφαση προβλέπεται ότι η Κοινότητα αναλαμβάνει, ή βοηθά τα κράτη μέλη να αναλάβουν, τα τεχνικά και επιστημονικά μέτρα που είναι αναγκαία για την ανάπτυξη της κοινοτικής κτηνιατρικής νομοθεσίας και για την ανάπτυξη κτηνιατρικής εκπαίδευσης ή κατάρτισης.
- (2) Σύμφωνα με την έκθεση της Ευρωπαϊκής Αρχής για την Ασφάλεια των Τροφίμων (EFSA) σχετικά με τις τάσεις και τις πηγές των ζωνοόσων, των ζωονοσογόνων παραγόντων και της μικροβιακής αντοχής στην Κοινότητα το 2005 (²), αναφέρθηκαν συνολικά 194 695 περιπτώσεις καμπυλοβακτηρίωσης σε ανθρώπους σε 22 κράτη μέλη. Το κρέας κοτόπουλων κρεατοπαραγωγής θεωρείται η πιο κοινή πηγή μόλυνσης. Αναφέρθηκαν έως 66,4 % θετικά δείγματα σε κρέας κοτόπουλων κρεατοπαραγωγής. Σε σμήνη κοτόπουλων κρεατοπαραγωγής, ποσοστό 0,2 έως 86 % των υποβληθέντων δειγμάτων ήταν θετικά.
- (3) Επιπλέον, σύμφωνα με την έκθεση της EFSA, αναφέρθηκαν συνολικά 168 929 περιπτώσεις ανθρώπινης σαλμονέλλωσης σε 22 κράτη μέλη το 2005. Τα τυπικά ποσοστά μόλυνσης φρέσκου κρέατος πουλερικών κυμαίνονται από 4 έως 10 % και αποτελούν έτσι τα υψηλότερα ποσοστά όλων των τροφίμων που αναλύθηκαν.
- (4) Η EFSA επισημαίνει επίσης στην έκθεσή της ότι ένα σχετικά υψηλό ποσοστό απομονωθέντων στελεχών καμπυλοβακτηριδίων και σαλμονέλας από ζώα και τρόφιμα ήταν ανθεκτικά

σε αντιμικροβιακά που χρησιμοποιούνται συνήθως για τη θεραπευτική αγωγή των ανθρώπινων νόσων. Αυτό ισχύει ιδίως στην περίπτωση αντοχής σε φθοροκινολόνες όσον αφορά απομονωθέντα στελέχη καμπυλοβακτηριδίων από πουλερικά, όπου έως και το 94 % των απομονωθέντων στελεχών αναφέρθηκαν ως ανθεκτικά στην κιπροφλοξακίνη. Οι τροφιμογενείς λοιμώξεις που προκαλούνται από αυτά τα ανθεκτικά βακτηρίδια αποτελούν ιδιαίτερο κίνδυνο για τους ανθρώπους λόγω πιθανής αποτυχίας της θεραπευτικής αγωγής.

- (5) Σύμφωνα με την απόφαση 2005/636/EK της Επιτροπής, της 1ης Σεπτεμβρίου 2005, περί της χρηματοδοτικής συνεισφοράς της Κοινότητας για τη διενέργεια βασικής μελέτης στα κράτη μέλη σχετικά με τον επιπολασμό της *Salmonella* spp. σε σμήνη κοτόπουλων κρεατοπαραγωγής *Gallus gallus* (³), συλλέχθηκαν συγκρίσιμες πληροφορίες όσον αφορά τον επιπολασμό της σαλμονέλλας σε αυτά τα σμήνη. Ωστόσο, είναι πολύ δύσκολο να συγκρίνουμε τον επιπολασμό του καμπυλοβακτηριδίου σε σμήνη κοτόπουλων κρεατοπαραγωγής και κρέας κοτόπουλων κρεατοπαραγωγής και της σαλμονέλας σε κρέας κοτόπουλων κρεατοπαραγωγής από διάφορα κράτη μέλη καθώς δεν υπάρχει εναρμονισμένη παρακολούθηση.
- (6) Δυνάμει του άρθρου 5 της οδηγίας 2003/99/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 17ης Νοεμβρίου 2003, για την παρακολούθηση των ζωνοόσων και των ζωονοσογόνων παραγόντων, για την τροποποίηση της απόφασης 90/424/ΕΟΚ του Συμβουλίου και την κατάργηση της οδηγίας 92/117/ΕΟΚ του Συμβουλίου (⁴) μπορούν να καταρτιστούν συντονισμένα προγράμματα παρακολούθησης ιδίως, όταν εντοπίζονται ειδικές ανάγκες για την εκτίμηση κινδύνων και τον καθορισμό βασικών τιμών σχετικά με τις ζωνοόσους ή/και τους ζωονοσογόνους παράγοντες σε επίπεδο κρατών μελών ή/και σε κοινοτική κλίμακα.
- (7) Επιστήμονες εμπειρογνώμονες σε συνεργασία με την EFSA εκπόνησαν τεχνικές προδιαγραφές για μια βασική μελέτη σχετικά με την εναρμονισμένη παρακολούθηση του καμπυλοβακτηριδίου σε σμήνη κοτόπουλων κρεατοπαραγωγής. Το 2006 διοργανώθηκε κατάρτιση για το προσωπικό εργαστηρίων σε όλα τα κράτη μέλη σχετικά με τις μεθόδους ανίχνευσης του καμπυλοβακτηριδίου σε αυτά τα σμήνη και έχει προγραμματιστεί το 2007 σχετικά με τη μέθοδο καταμέτρησης όσον αφορά το καμπυλοβακτηρίδιο σε σφάγια.

(¹) ΕΕ L 224 της 18.8.1990, σ. 19. Απόφαση όπως τροποποιήθηκε τελευταία με την απόφαση 2006/965/EK (ΕΕ L 397 της 30.12.2006, σ. 22).

(²) Η EFSA Journal (2006), 94.

(³) ΕΕ L 228 της 3.9.2005, σ. 14.

(⁴) ΕΕ L 325 της 12.12.2003, σ. 31. Οδηγία όπως τροποποιήθηκε με την οδηγία 2006/104/EK (ΕΕ L 363 της 20.12.2006, σ. 352).

- (8) Η ειδική ομάδα για την παρακολούθηση συλλογής δεδομένων των ζωνοσών της EFSA ενέκρινε κατά τη διάρκεια της συνεδρίασής της στις 16 και 17 Οκτωβρίου 2006 την έκθεση σχετικά με τις προτεινόμενες τεχνικές προδιαγραφές για ένα συντονισμένο πρόγραμμα παρακολούθησης της σαλμονέλας και του καμπυλοβακτηριδίου σε κρέας κοτόπουλων κρεατοπαραγωγής στην ΕΕ ⁽¹⁾.
- (9) Η ειδική ομάδα ενέκρινε επίσης έκθεση η οποία περιλαμβάνει πρόταση για εναρμονισμένο σύστημα παρακολούθησης της ανάπτυξης αντοχής σε όρνιθες (*Gallus gallus*), γαλοπούλες και χοίρους όσον αφορά τη σαλμονέλλα και σε κοτόπουλα κρεατοπαραγωγής ⁽²⁾ όσον αφορά τα *Campylobacter jejuni* και *C. coli* στις 20 Φεβρουαρίου 2007. Στην έκθεση περιλαμβάνονται συστάσεις σχετικά με ένα εναρμονισμένο σύστημα παρακολούθησης και εναρμονισμένη μεθοδολογία για δοκιμή ευαισθησίας.
- (10) Σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 3 και το παράρτημα II Β της οδηγίας 2003/99/ΕΚ πρέπει να καθοριστούν λεπτομερείς κανόνες σχετικά με την παρακολούθηση της μικροβιακής αντοχής του *Campylobacter jejuni* και του *Campylobacter coli* στα πουλερικά. Πρέπει να συγκεντρωθούν δεδομένα ώστε να μπορούν να καθοριστούν αυτοί οι κανόνες. Συνεπώς, στην έρευνα πρέπει να συμπεριλαμβάνονται οι δοκιμές μικροβιακής αντοχής έτσι ώστε να συγκεντρωθούν τα αναγκαία στοιχεία.
- (11) Λαμβάνοντας υπόψη τον υψηλό αριθμό κρουσμάτων σαλμονέλας και καμπυλοβακτηριδίου στον άνθρωπο, τη σημασία των κοτόπουλων κρεατοπαραγωγής και του κρέατος κοτόπουλων κρεατοπαραγωγής ως πηγής μόλυνσεων καθώς και την όλο και μεγαλύτερη ανησυχία σχετικά με την ανάπτυξη της μικροβιακής αντοχής, πρέπει να συλληχθούν συγκρίσιμα δεδομένα σχετικά με τον επιπολασμό του καμπυλοβακτηριδίου σε κοτόπουλα κρεατοπαραγωγής και κρέας κοτόπουλων κρεατοπαραγωγής και της σαλμονέλας σε κρέας κοτόπουλων κρεατοπαραγωγής στα κράτη μέλη για να εξεταστεί η ανάγκη, η σκοπιμότητα, το κόστος και τα οφέλη των μέτρων ελέγχου σε κοινοτικό επίπεδο.
- (12) Η έρευνα πρόκειται να παράσχει τις αναγκαίες τεχνικές πληροφορίες για την ανάπτυξη κοινοτικής κτηνιατρικής νομοθεσίας, συμπεριλαμβανομένων των πληροφοριών σχετικά με τη χρήση αντιμικροβιακών σε προγράμματα ελέγχου ζωνοσών σε πουλερικά. Δεδομένης της σημασίας της συλλογής συγκρίσιμων δεδομένων όσον αφορά τον επιπολασμό της σαλμονέλας και του καμπυλοβακτηριδίου σε κοτόπουλα κρεατοπαραγωγής και κρέας κοτόπουλων κρεατοπαραγωγής και σχετικά με τη μικροβιακή αντοχή του καμπυλοβακτηριδίου σε σμήνη κοτόπουλων κρεατοπαραγωγής στα κράτη μέλη, πρέπει να χορηγηθεί κοινοτική χρηματοδοτική συνεισφορά για την εφαρμογή των συγκεκριμένων απαιτήσεων της έρευνας. Είναι σκόπιμο να επιστραφεί το 100 % των δαπανών που πραγματοποιούνται για εργαστηριακές δοκιμές, έως ένα ανώτατο όριο. Όλες οι άλλες δαπάνες, όπως αυτές που σχετίζονται με τη δειγματοληψία, τα οδοιπορικά και τη διαχείριση δεν πρέπει να είναι επιλέξιμες για κοινοτική χρηματοδοτική συνεισφορά.
- (13) Χρηματοδοτική συνεισφορά από την Κοινότητα πρέπει να χορηγηθεί υπό τον όρο ότι η έρευνα πραγματοποιείται σύμφωνα με το κοινοτικό δίκαιο και συμμορφώνεται με ορισμένες άλλες προϋποθέσεις.
- (14) Χρηματοδοτική συνεισφορά από την Κοινότητα πρέπει να χορηγηθεί, εφόσον οι ενέργειες που προβλέπονται πραγματοποιούνται αποτελεσματικά και υπό την προϋπόθεση ότι οι αρμόδιες αρχές παρέχουν όλες τις αναγκαίες πληροφορίες εντός των χρονικών ορίων που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση.
- (15) Για λόγους διοικητικής αποτελεσματικότητας, όλες οι δαπάνες που υποβάλλονται για χρηματοδοτική συνεισφορά από την Κοινότητα πρέπει να εκφράζονται σε ευρώ. Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1290/2005 του Συμβουλίου, της 21ης Ιουνίου 2005, για τη χρηματοδότηση της κοινής γεωργικής πολιτικής ⁽³⁾, η συναλλαγματική ισοτιμία για τις δαπάνες που πραγματοποιούνται σε νόμιμα διαφορετικό από το ευρώ, πρέπει να είναι η ισοτιμία που έχει οριστεί πρόσφατα από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα πριν από την πρώτη ημέρα του μήνα κατά τον οποίο υποβάλλεται η αίτηση από το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος.
- (16) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Αντικείμενο και πεδίο εφαρμογής

Η παρούσα απόφαση ορίζει τους κανόνες σχετικά με τη χρηματοδοτική συνεισφορά από την Κοινότητα στην έρευνα που πρόκειται να πραγματοποιηθεί στα κράτη μέλη σχετικά με τον επιπολασμό των:

- α) *Campylobacter* spp. σε σμήνη κοτόπουλων κρεατοπαραγωγής και της μικροβιακής αντοχής τους· και
- β) *Campylobacter* spp. και *Salmonella* spp. σε σφάγια κοτόπουλων κρεατοπαραγωγής.

Άρθρο 2

Ορισμοί

Για τους σκοπούς της παρούσας απόφασης, ισχύουν οι ακόλουθοι ορισμοί:

- α) «σμήνος» είναι όλα τα πουλερικά (όπως π.χ. κοτόπουλα κρεατοπαραγωγής) της ίδιας κατάστασης από άποψη υγείας, τα οποία εκτρέφονται στις ίδιες εγκαταστάσεις ή στον ίδιο περιφραγμένο χώρο και αποτελούν ενιαία επιδημιολογική μονάδα· στην περίπτωση των πουλερικών που εκτρέφονται σε κλωβοστοιχίες, ο όρος αυτός περιλαμβάνει όλα τα πτηνά που εκτρέφονται στον ίδιο χώρο·

⁽¹⁾ The EFSA Journal (2007), 96, σ. 1-46.

⁽²⁾ The EFSA Journal (2006), 403, σ. 1-62.

⁽³⁾ ΕΕ L 209 της 11.8.2005, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 378/2007 (ΕΕ L 95 της 5.4.2007, σ. 1).

β) «παρτίδα σφαγής» είναι μια παράδοση κοτόπουλων κρεατοπαραγωγής που εκτράφηκαν στο ίδιο σμήνος σε ένα σφαγείο σε μία μόνο ημέρα·

γ) «αρμόδια αρχή» είναι η αρχή ή οι αρχές ενός κράτους μέλους όπως ορίζονται δυνάμει του άρθρου 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2160/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (1).

Άρθρο 3

Ζωονόσοι και ζωνοσογόνοι παράγοντες που καλύπτονται από την έρευνα

Τα κράτη μέλη πραγματοποιούν έρευνα για να εκτιμήσουν τον επιπολασμό των ακόλουθων ζωνοσώων και ζωνοσογόνων παραγόντων σε δείγματα που ελήφθησαν σε σφαγεία που επιλέχτηκαν τυχαία σύμφωνα με το παράρτημα I:

α) *Campylobacter* spp. σε σμήνη κοτόπουλων κρεατοπαραγωγής και μικροβιακή αντοχή τους·

β) *Campylobacter* spp. σε σφάγια κοτόπουλων κρεατοπαραγωγής·

γ) *Salmonella* spp. σε σφάγια κοτόπουλων κρεατοπαραγωγής·

σε ολόκληρη την Κοινότητα. Στην έρευνα συμπεριλαμβάνονται μόνον τα κοτόπουλα κρεατοπαραγωγής που παρήχθησαν από την αρχή εντός του κράτους μέλους.

Άρθρο 4

Εκτέλεση δειγματοληψίας και αναλύσεων

1. Η δειγματοληψία διενεργείται από την αρμόδια αρχή ή υπό την επίβλεψη της σύμφωνα με τις τεχνικές προδιαγραφές που ορίζονται στο παράρτημα I.

2. Τα εθνικά εργαστήρια αναφοράς (ΕΕΑ) για τις δοκιμές σχετικά με *Salmonella* spp., *Campylobacter* spp. και τη μικροβιακή αντοχή διενεργούν τα σχετικά μέρη των αναλύσεων των δειγμάτων και απομονωθέντων στελεχών.

3. Ωστόσο, η αρμόδια αρχή μπορεί να αποφασίσει να ορίσει άλλα εργαστήρια που συμμετέχουν σε επίσημους ελέγχους *Salmonella* spp., *Campylobacter* spp. και μικροβιακής αντοχής να διεξάγουν τις αναλύσεις των δειγμάτων και των απομονωθέντων στελεχών.

(1) ΕΕ L 325 της 12.12.2003, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1791/2006 του Συμβουλίου (ΕΕ L 363 της 20.12.2006, σ. 1).

Στις περιπτώσεις αυτές, τα ΕΕΑ παρέχουν υποστήριξη και κατάρτιση στα καθορισμένα εργαστήρια και εξασφαλίζουν ότι συμμορφώνονται με τους κανόνες σχετικά με τους ελέγχους ποιότητας, προγραμματίζοντας τακτικές δοκιμές δακτυλίου.

Τα εργαστήρια που έχουν καθοριστεί σύμφωνα με την παράγραφο 3 πρώτο εδάφιο του παρόντος άρθρου τα οποία διεξάγουν δοκιμές πρέπει να συμμορφώνονται με τους ακόλουθους όρους:

α) πρέπει να έχουν αποδεδειγμένη πείρα όσον αφορά τη χρησιμοποίηση των μεθόδων που απαιτούνται για τις δοκιμές·

β) πρέπει να διαθέτουν σύστημα εξασφάλισης ποιότητας που να συμμορφώνεται με το πρότυπο EN/ISO 17025·

γ) πρέπει να υπόκεινται στην επίβλεψη των σχετικών ΕΕΑ.

Άρθρο 5

Όροι για την καταβολή της χρηματοδοτικής συνεισφοράς της Κοινότητας

1. Η κοινοτική χρηματοδοτική συνεισφορά για τις δαπάνες δειγματοληψίας και αναλύσεων πρέπει να καταβάλλεται στα κράτη μέλη έως ένα ανώτατο συνολικό ποσό για τη συγχρηματοδότηση που ορίζεται στο παράρτημα II.

2. Η κοινοτική χρηματοδοτική συνεισφορά που προβλέπεται στην παράγραφο 1 καταβάλλεται στα κράτη μέλη υπό την προϋπόθεση ότι η έρευνα εφαρμόζεται σύμφωνα με τις σχετικές διατάξεις του κοινοτικού δικαίου, συμπεριλαμβανομένων των κανόνων για τον ανταγωνισμό και την ανάθεση δημόσιων συμβάσεων και με βάση τη συμμόρφωση με τους ακόλουθους όρους:

α) να έχουν τεθεί σε ισχύ, έως στις 31 Δεκεμβρίου 2007 το αργότερο, οι κατάλληλες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για τη διεξαγωγή της μελέτης·

β) να υποβληθεί στην Επιτροπή, έως τις 31 Μαΐου 2008 το αργότερο, έκθεση προόδου που να περιέχει τις πληροφορίες που παρατίθενται στο μέρος Ε σημείο 1 του παραρτήματος I και που να καλύπτει τους πρώτους τρεις μήνες της έρευνας·

γ) να υποβληθούν στην Επιτροπή, έως τις 28 Φεβρουαρίου 2009 το αργότερο, τελική έκθεση σχετικά με την εφαρμογή της έρευνας που να περιέχει όλες τις πληροφορίες των σημείων 1 και 2 του μέρους Ε του παραρτήματος I, μαζί με παραστατικά στοιχεία για τις δαπάνες που πραγματοποιήθηκαν από τα κράτη μέλη για τη δειγματοληψία και τις αναλύσεις καθώς και τα αποτελέσματα που ελήφθησαν κατά τη διάρκεια της περιόδου από την 1η Ιανουαρίου 2008 έως τις 31 Δεκεμβρίου 2008 και τα παραστατικά των δαπανών που πραγματοποιήθηκαν πρέπει να περιλαμβάνουν τουλάχιστον τις πληροφορίες που ορίζονται στο παράρτημα III·

δ) η έρευνα πρέπει να διεξάγεται αποτελεσματικά.

3. Η μη υποβολή της τελικής έκθεσης που αναφέρεται στην παράγραφο 2 στοιχείο γ) έως τις 28 Φεβρουαρίου 2009 το αργότερο συνεπάγεται προοδευτική μείωση της χρηματοδοτικής συνεισφοράς που καταβάλλεται, ίση με το 25 % του συνολικού ποσού έως τις 30 Μαρτίου 2009, το 50 % έως τις 30 Απριλίου 2009 και το 100 % έως τις 30 Μαΐου 2009.

Άρθρο 6

Ανώτατα επιστρεφόμενα ποσά

Τα ανώτατα ποσά της κοινοτικής χρηματοδοτικής συνεισφοράς για τις δαπάνες που επιστρέφονται στα κράτη μέλη για δειγματοληψία και αναλύσεις που καλύπτονται από την έρευνα δεν πρέπει να υπερβαίνουν τα εξής:

- α) 20 ευρώ για κάθε δοκιμή ανίχνευσης των *Campylobacter* και *Salmonella* spp.
- β) 30 ευρώ για κάθε βεβαίωση, ειδογένεση και καταμέτρηση των απομονωθέντων στελεχών *Campylobacter* spp. και τον προσδιορισμό των οροτύπων των απομονωθέντων στελεχών *Salmonella* spp.
- γ) 30 ευρώ για αντιμικροβιακή δοκιμή απομονωθέντων στελεχών *Campylobacter* από σμήνη κοτόπουλων κρεατοπαραγωγής.

Άρθρο 7

Συλλογή στοιχείων, αξιολόγηση και υποβολή εκθέσεων

1. Η αρμόδια αρχή που είναι υπεύθυνη για την εκπόνηση της ετήσιας εθνικής έκθεσης σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 1 της οδηγίας 2003/99/ΕΚ συλλέγει και αξιολογεί τα αποτελέσματα της δειγματοληψίας και των αναλύσεων όσον αφορά τον επιπολασμό της σαλμονέλλας και του καμπυλοβακτηριδίου που πραγματοποιούνται σύμφωνα με το άρθρο 4 της παρούσας απόφασης και υποβάλλει εκθέσεις με όλα τα αναγκαία στοιχεία και την αξιολόγησή τους από τα κράτη μέλη στην Επιτροπή έως τις 28 Φεβρουαρίου 2009 το αργότερο. Τα αποτελέσματα των δοκιμών μικροβιακής αντοχής θα υποβληθούν με έκθεση πριν από το τέλος Μαΐου του 2009 στο πλαίσιο της ετήσιας υποβολής εκθέσεων σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 1 της οδηγίας 2003/99/ΕΚ.

2. Η Επιτροπή διαβιβάζει τα αποτελέσματα αυτά που αποκτήθηκαν κατά τη διάρκεια της εφαρμογής της έρευνας από κοινού με τα συνολικά εθνικά στοιχεία και τις αξιολογήσεις τους από τα κράτη μέλη στην Ευρωπαϊκή Αρχή για την Ασφάλεια των Τροφίμων η οποία και τα εξετάζει.

Για κάθε άλλη χρήση των στοιχείων που υποβάλλονται από τα κράτη μέλη εκτός των στόχων της έρευνας απαιτείται προηγούμενη συμφωνία των κρατών μελών.

3. Τα συνολικά εθνικά στοιχεία και τα αποτελέσματα δημοσιοποιούνται κατά τρόπο ώστε να εξασφαλίζεται η εμπιστευτικότητα.

Άρθρο 8

Ισοτιμία μετατροπής για τις δαπάνες

Σε περίπτωση που οι δαπάνες ενός κράτους μέλους είναι σε άλλο νόμισμα εκτός του ευρώ, το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος τις μετατρέπει σε ευρώ βάσει της πιο πρόσφατης ισοτιμίας της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας πριν από την πρώτη μέρα του μήνα κατά τον οποίο το κράτος μέλος υποβάλλει τη σχετική αίτηση.

Άρθρο 9

Εφαρμογή

Η παρούσα απόφαση εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 2008.

Άρθρο 10

Αποδέκτες

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 19 Ιουλίου 2007.

Για την Επιτροπή
Μάρκος ΚΥΠΡΙΑΝΟΥ
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ ΠΟΥ ΠΡΟΒΛΕΠΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 4

ΜΕΡΟΣ Α

Πλαίσιο της δειγματοληψίας

Για να αποφευχθούν επιδράσεις που συνδέονται με την ηλικία ή παρακολούθηση πραγματοποιείται σε παρτίδες σφαγής στο σφαγείο.

Δεδομένου ότι έχει διαπιστωθεί ότι ο επιπολασμός του *Campylobacter* spp. ποικίλλει σημαντικά ανάλογα με την εποχή, κρίνεται σκόπιμη η στρωματοποίηση. Για το σκοπό αυτό η 12μηνη περίοδος πρέπει να διαιρεθεί σε 12 περιόδους ενός μήνα. Σε κάθε μία από αυτές τις περιόδους πρέπει να λαμβάνεται το 1/12 του συνολικού μεγέθους του δείγματος.

Η δειγματοληψία πρέπει διαφορετικά να βασιστεί σε τυχαία επιλογή, τόσο όσον αφορά τα σφαγεία, τις ημέρες δειγματοληψίας κάθε μήνα, όσο και ποιες παρτίδες πρέπει να αποτελέσουν αντικείμενο δειγματοληψίας σε μία επιλεγμένη ημέρα δειγματοληψίας. Ειδικότερα, το σύστημα τυχαιοποίησης εγγυάται ότι η επιλογή των παρτίδων σφαγής είναι ανάλογη προς τον αριθμό των σιγνών που εκτρέφονται σύμφωνα με τους διάφορους τύπους παραγωγής (συμβατικός, ελεύθερης βοσκής, βιολογικός). Επιπλέον η κατάσταση ως προς την *Salmonella* spp. ή το *Campylobacter* spp., εάν είναι γνωστή στο σφαγείο, δεν πρέπει να επηρεάσει την τυχαιοποίηση. Η αρμόδια αρχή αναλαμβάνει την ευθύνη για τη δημιουργία του συστήματος τυχαιοποίησης και για την εξασφάλιση ότι αυτό εφαρμόζεται σωστά. Παράδειγμα διαδικασίας τυχαιοποίησης παρέχεται στην έκθεση της ειδικής ομάδας για την παρακολούθηση της συλλογής δεδομένων για ζωνοσούς της EFSA σχετικά με τις προτεινόμενες τεχνικές προδιαγραφές για ένα συντονισμένο πρόγραμμα παρακολούθησης για σαλμονέλλα και καμπυλοβακτηρίδιο σε κρέας κοτόπουλων κρεατοπαραγωγής στην ΕΕ. Λεπτομερή στοιχεία του συστήματος τυχαιοποίησης υποβάλλονται στην Επιτροπή.

ΜΕΡΟΣ Β

Μέγεθος δείγματος

1. Μέγεθος πρωτογενούς δείγματος

- a) Το μέγεθος του πρωτογενούς δείγματος παρέχει τον αριθμό των μερίδων σφαγής που θα ελεγχθούν.
- β) Τουλάχιστον 384 παρτίδες σφαγής θα αποτελέσουν αντικείμενο δειγματοληψίας. Το ενδεχόμενο μη απόκρισης λαμβάνεται υπόψη με δειγματοληψία κατά 10 % περίπου μεγαλύτερη από τους αναφερόμενους αριθμούς.
- γ) Κατά παρέκκλιση του στοιχείου β), οι ακόλουθοι αριθμοί παρτίδων σφαγής⁽¹⁾ αποτελούν αντικείμενο δειγματοληψίας στην Εσθονία, τη Λεττονία και το Λουξεμβούργο:
 - i) στην Εσθονία, τουλάχιστον 96 παρτίδες σφαγής.
 - ii) στη Λεττονία, τουλάχιστον 120 παρτίδες σφαγής.
 - iii) στο Λουξεμβούργο, τουλάχιστον 12 παρτίδες σφαγής.

2. Μέγεθος δευτερογενούς δείγματος

Το μέγεθος δευτερογενούς δείγματος παρέχει τον αριθμό των επιμέρους κοτόπουλων κρεατοπαραγωγής ανά παρτίδα σφαγής που πρέπει να αποτελέσουν αντικείμενο δειγματοληψίας. Ο αριθμός αυτός ανέρχεται σε δέκα πτηνά για την ανίχνευση του *Campylobacter* στο τυφλό έντερο και σε ένα πτηνό για την ανίχνευση του *Campylobacter* και της *Salmonella* σε σφάγια. Αυτά τα δείγματα τυφλού και το δείγμα σφαγίου πρέπει να είναι από την ίδια παρτίδα σφαγής.

ΜΕΡΟΣ Γ

Συλλογή, χειρισμός και ανάλυση δείγματος για την ανίχνευση και την αντιμικροβιακή δοκιμή του *Campylobacter* spp. σε σμήνη κοτόπουλων κρεατοπαραγωγής

1. Συλλογή και μεταφορά

Τα καμπυλοβακτηρίδια είναι σχετικά ευαίσθητοι οργανισμοί, οι οποίοι πεθαίνουν γρήγορα εκτός του ξενιστή εντέρου. Συνεπώς, πρέπει να ληφθεί μέριμνα για να εξασφαλιστεί ότι τα δείγματα λαμβάνονται κατάλληλα και αναλύονται ταχύτατα. Οι ακραίες θερμοκρασίες πρέπει να αποφευχθούν και η μεταφορά πρέπει να γίνεται κατά το δυνατόν ταχύτερα.

Τα δείγματα που συλλέγονται πρέπει να είναι τα άδικτα τυφλά. Τα δείγματα τυφλού λαμβάνονται κατά τον εκσπλαχνισμό.

⁽¹⁾ Εκτίμηση: αριθμός εκμεταλλεύσεων (4 στην Εσθονία, 5 στη Λεττονία) × 2 σμήνη ανά εκμετάλλευση × 2 παρτίδες σφαγής ανά σμήνος × 6 γύρους ανά έτος. Στο Λουξεμβούργο, μόνον κοτόπουλα κρεατοπαραγωγής από 3 μικρά σμήνη σφάζονται. Μία παρτίδα σφαγής από κάθε ένα από αυτά θα αποτελέσει αντικείμενο δειγματοληψίας κάθε τρίμηνο.

Τα δείγματα πρέπει να λαμβάνονται μόνον από προσωπικό εκπαιδευμένο σε τυποποιημένες διαδικασίες δειγματοληψίας. Ο κύριος στόχος είναι να ελαχιστοποιηθεί η εξωτερική επιμόλυνση από εντερικό περιεχόμενο κατά τη δειγματοληψία. Αυτό επιτυγχάνεται με τον καλύτερο τρόπο με προσεκτική έλεξη διά της χειρός στο σημείο σύνδεσης με το έντερο. Λαμβάνεται ένα άδικο τυφλό έντερο ανά πτηνό και οι δειγματολήπτες επαληθεύουν ότι είναι πλήρες, διαφορετικά δεν πρέπει να λαμβάνεται υπόψη. Τα πτηνά αποτελούν κατά προτίμηση αντικείμενο τυχαίας δειγματοληψίας σε ολόκληρη την παρτίδα (αποφεύγοντας το πρώτο μέρος της παρτίδας που πρόκειται να σφαγεί), ενώ συλλέγονται δείγματα από μη διαδοχικά πτηνά. Τα δέκα τυφλά έντερα που συλλέχθηκαν μπορεί να τοποθετηθούν σε έναν αποστειρωμένο σάκο/συσκευασία για μεταφορά.

Όλες οι σχετικές διαθέσιμες πληροφορίες από το δείγμα πρέπει να καταγράφονται σε ένα έντυπο δειγματοληψίας που παράγεται από την αρμόδια αρχή για να διευκολύνονται οι απαιτήσεις σχετικά με την υποβολή των στοιχείων που προβλέπονται στο μέρος E οι οποίες πρέπει να πληρούνται. Κάθε δείγμα και το έντυπο δειγματοληψίας του πρέπει να σημειώνεται με έναν μοναδικό αριθμό, ο οποίος πρέπει να χρησιμοποιείται από τη δειγματοληψία έως τη δοκιμή. Η αρμόδια αρχή πρέπει να μεριμνά για την έκδοση και χρήση ενός μοναδικού συστήματος αρίθμησης. Πρέπει να χρησιμοποιείται ο ίδιος αριθμός αναγνώρισης της παρτίδας σφαγής με εκείνον για το δείγμα σφαγίου.

Τα δείγματα τυφλού μεταφέρονται ως άδικα τυφλά έντερα στο εργαστήριο εντός 24 ωρών (π.χ. με ειδική υπηρεσία ταχυδρομικών αποστολών ή με ιδιωτική υπηρεσία ταχυμεταφορών) και αναλύονται εκεί αμέσως. Σε περιπτώσεις κατά τις οποίες αυτό δεν μπορεί να επιτευχθεί, τα δείγματα διατηρούνται κατεψυγμένα τουλάχιστον έως ότου μεταφερθούν στο εργαστήριο και αναλύονται όχι αργότερα από 72-80 ώρες μετά τη δειγματοληψία. Στο εργαστήριο, τα δείγματα που δεν μπορούν να ελεγχθούν κατά την ημέρα άφιξης διατηρούνται κατεψυγμένα έως την ανάλυση.

Στο εργαστήριο το περιεχόμενο του τυφλού εντέρου αφαιρείται ασηπτικώς και συγκεντρώνεται σε ένα σύνθετο δείγμα.

2. Διαγνωστική μέθοδος

2.1. Καλλιέργεια

Η άμεση καλλιέργεια σε ένα επιλεκτικό μέσο παρέχει μια καλή εκτίμηση του επιπολασμού των καμπυλοβακτηριδίων. Η άμεση καλλιέργεια του δείγματος πραγματοποιείται σε επιλεκτικό μέσο κατάλληλο για *Campylobacter*, (π.χ. τροποποιημένο επιλεκτικό μέσο για *Campylobacter* ελεύθερο αίματος (CCDA)· Karmali· ή Preston Agar).

Τα τρυβλία επωάζονται σε θερμοκρασία $41,5 \pm 1$ °C, σε μικροαερόβιο περιβάλλον για τουλάχιστον 48 +/- 2 ώρες. Η ανάπτυξη μπορεί να ανιχνευθεί ύστερα από 24 ώρες.

Το μικροαερόβιο περιβάλλον μπορεί να επιτευχθεί σε μικροαερόβιους επωαστήρες που διατίθενται στο εμπόριο (αέριο μείγμα 10 % CO₂/6 % O₂). Απουσία τέτοιων επωαστήρων, μπορούν να χρησιμοποιηθούν συστήματα μικροαερόβιας καλλιέργειας π.χ. δοχεία που έχουν πληρωθεί με αέριο. Υπάρχουν διαθέσιμα στο εμπόριο συστήματα συσκευασίας σε ατμόσφαιρα αδρανούς αερίου που παρέχουν το κατάλληλο μικροαερόβιο περιβάλλον.

Συμπεριλαμβάνονται κατάλληλοι θετικοί και αρνητικοί έλεγχοι για κάθε παρτίδα καλλιεργημένων δειγμάτων.

2.2. Επιβεβαίωση και προσδιορισμός των ειδών Genus *Campylobacter*

Η απομόνωση και η επιβεβαίωση οργανισμών *Campylobacter* πρέπει να πραγματοποιούνται όπως περιγράφονται στο πρότυπο ISO 10272-1:2006(E). Πρέπει να ταυτοποιείται το είδος τουλάχιστον ενός απομονωθέντος στελέχους καμπυλοβακτηριδίου ανά παρτίδα με τη χρήση των φαινοτυπικών μεθόδων του προτύπου ISO 10272-1:2006(E) ή με τη χρήση δημοσιευμένων μοριακών μεθόδων όπως οι τεχνικές αλυσιδωτής αντίδρασης πολυμεράσης (PCR). Η χρησιμοποιούμενη μέθοδος πρέπει να επισημαίνεται. Το ταυτοποιηθέν απομονωθέν στέλεχος πρέπει να χρησιμοποιείται για την επακόλουθη αντιμικροβιακή δοκιμή.

Εάν κάποιο εργαστήριο διαθέτει μικρότερη πείρα στην ταυτοποίηση, αποθηκεύει το απομονωθέν στέλεχος όπως ορίζεται στο σημείο 2.4, εν αναμονή πρόσθετης κατάρτισης ή το αποστέλλει σε ένα εργαστήριο που διαθέτει περισσότερη σχετική πείρα κατόπιν διαβούλευσης με το κοινοτικό εργαστήριο αναφοράς για το *Campylobacter*.

2.3. Ποιοτικός έλεγχος

Για την εξασφάλιση της ποιότητας, ένα ποσοστό απομονωθέντων στελεχών *Campylobacter* spp. με ανώτατο όριο οκτώ απομονωθέντα στελέχη αποστέλλεται στο κοινοτικό εργαστήριο αναφοράς για *Campylobacter* προς επιβεβαίωση και προσδιορισμό του είδους.

Ένα ποσοστό αυτών των απομονωθέντων στελεχών αποστέλλεται στο εν λόγω εργαστήριο, είτε σε μία παρτίδα είτε ανά τρίμηνο. Εάν τα απομονωθέντα στελέχη πρέπει να μεταφερθούν μεταξύ εργαστηρίων, πρέπει να τηρούνται οι κατάλληλες προϋποθέσεις (παραδείγματος χάρις τολλύπια άνθρακα).

2.4. Αποθήκευση

Τουλάχιστον ένα απομονωθέν στέλεχος ανά θετικό δείγμα αποθηκεύεται στα ΕΕΑ με τη χρησιμοποίηση της κανονικής μεθόδου για τη συλλογή καλλιέργειας ΕΕΑ, εφόσον εξασφαλίζει τη βιωσιμότητα των στελεχών για τουλάχιστον δύο έτη.

2.5. Δοκιμή μικροβιακής αντοχής

Ο αριθμός των απομονωθέντων στελεχών *Campylobacter* που πρόκειται να συμπεριληφθεί στην παρακολούθηση της μικροβιακής αντοχής ανά κράτος μέλος είναι 170. Στην παρακολούθηση πρέπει να περιλαμβάνεται ένα μόνον απομονωθέν στέλεχος ανά είδος καμπυλοβακτηριδίου από την ίδια παρτίδα σφαγής.

Σε εκείνα τα κράτη μέλη όπου, σε κάθε δεδομένο έτος, είναι διαθέσιμος χαμηλότερος αριθμός απομονωθέντων στελεχών από το μέγεθος του δείγματος στόχου, όλα αυτά τα απομονωθέντα στελέχη περιλαμβάνονται στην παρακολούθηση της μικροβιακής αντοχής.

Στα κράτη μέλη στα οποία διατίθεται υψηλότερος αριθμός απομονωθέντων στελεχών πρέπει να περιλαμβάνονται όλα τα απομονωθέντα στελέχη ή αντιπροσωπευτική τυχαία επιλογή ίση ή μεγαλύτερη από το μέγεθος στόχο του δείγματος.

Τα κράτη μέλη δοκιμάζουν τουλάχιστον τα αντιμικροβιακά που ορίζονται στον πίνακα 1, χρησιμοποιώντας τις δεδομένες τιμές αποκοπής και κατάλληλο εύρος συγκέντρωσης για να καθοριστεί η ευαισθησία του *Campylobacter*.

Πίνακας 1

	Αντιμικροβιακό	Τιμή αποκοπής (mg/L) R >
Καμπυλοβακτηρίδιο <i>Jejunii</i>	Ερυθρομυκίνη	4
	Κιπροφλοξακίνη	1
	Τετρακυκλίνη	2
	Στρεπτομυκίνη	2
	Γενταμικίνη	1
Καμπυλοβακτηρίδιο <i>Coli</i>	Ερυθρομυκίνη	16
	Κιπροφλοξακίνη	1
	Τετρακυκλίνη	2
	Στρεπτομυκίνη	4
	Γενταμικίνη	2

Οι μέθοδοι αραίωσης διενεργούνται σύμφωνα με τις μεθόδους που περιγράφονται στις κατευθυντήριες γραμμές CLSI M31-A3 — Third Edition, Performance Standards for Antimicrobial Disk and Dilution Susceptibility Tests for Bacteria Isolated from Animals and M100-S16, Performance Standards for Antimicrobial Susceptibility testing: Sixteenth International Supplement.

ΜΕΡΟΣ Δ

Συλλογή, χειρισμός και ανάλυση δειγμάτων για την ανίχνευση *Campylobacter* spp. και *Salmonella* spp. σε πτώματα κοτόπουλων κρεατοπαραγωγής

1. Συλλογή και μεταφορά

Ένα ολόκληρο σφάγιο ανά παρτίδα σφαγής συλλέγεται αμέσως μετά την ψύξη, αλλά πριν από την περαιτέρω επεξεργασία όπως η κατάψυξη, ο τεμαχισμός ή η συσκευασία. Σε ορισμένα σφαγεία αυτό μπορεί να σημαίνει ότι τα δείγματα λαμβάνονται μετά την πρόψυξη, όταν αυτό είναι το τελευταίο βήμα πριν από την περαιτέρω επεξεργασία.

Το δείγμα που συλλέγεται τοποθετείται σε ξεχωριστό αποστειρωμένο πλαστικό σάκο, αποφεύγοντας τη διαστευρούμενη επιμόλυνση και αποστέλλεται στο εργαστήριο όπου αναλαμβάνεται δειγματοληψία δέρματος.

Η διαστευρούμενη επιμόλυνση από άλλα σφαγία ή δείγματα τυφλού εντέρου πρέπει να αποφεύγεται κατά τη διάρκεια της συλλογής των σφαγίων. Συνεπώς, πρέπει να λαμβάνονται προφυλάξεις σε όλα τα στάδια για να εξασφαλιστεί ότι ο εξοπλισμός που χρησιμοποιείται κατά τη διάρκεια της δειγματοληψίας, της μεταφοράς και της αποθήκευσης δεν μολύνεται με τους παθογόνους παράγοντες που διερευνώνται στην έρευνα.

Όλες οι σχετικές διαθέσιμες πληροφορίες από το δείγμα καταγράφονται σε ένα έντυπο δειγματοληψίας που παράγεται από την αρμόδια αρχή για να διευκολυνθούν οι απαιτήσεις καταγραφής του μέρους E που πρέπει να πληρούνται.

Κάθε δείγμα και το έντυπο του επισημαίνονται με έναν μοναδικό αριθμό ο οποίος χρησιμοποιείται από τη δειγματοληψία έως τη δοκιμή. Η αρμόδια αρχή πρέπει να μεριμνήσει για την έκδοση και χρήση ενός μοναδικού συστήματος αρίθμησης. Ο ίδιος αριθμός αναγνώρισης της παρτίδας σφαγής χρησιμοποιείται και για τα δείγματα τυφλού.

Τα δείγματα διατηρούνται σε θερμοκρασία μεταξύ + 2 έως 8 °C και απαλλαγμένα από εξωτερική επιμόλυνση κατά τη διάρκεια της μεταφοράς.

Όλα τα δείγματα, στην ιδανική περίπτωση, φτάνουν στο εργαστήριο μέσα σε 24 ώρες από τη δειγματοληψία. Σε εξαιρετικές περιπτώσεις (παραδειγματος χάρη, μεγάλα ταξίδια, σαββατοκύριακα και δημόσιες αργίες) η περίοδος αυτή μπορεί να επεκταθεί έως τις 80 ώρες.

Στην περίπτωση που χρησιμοποιούνται διαφορετικά εργαστήρια για δοκιμές *Campylobacter* και *Salmonella*, τότε πρέπει να προτιμηθεί το εργαστήριο που κάνει τη δοκιμή για *Campylobacter* όσον αφορά την παραλαβή του δείγματος.

2. Δειγματοληψία στο εργαστήριο και αναλυτικές μέθοδοι

2.1. Παραλαβή δειγμάτων

Με την παραλαβή των δειγμάτων, τα εργαστήρια ελέγχουν τις πληροφορίες που καταγράφηκαν από το δειγματολήπτη και συμπληρώνουν τα σχετικά τμήματα του εντύπου δείγματος.

Τα δείγματα διατηρούνται σε θερμοκρασία + 2-8 °C στο εργαστήριο και η εργαστηριακή διαδικασία δειγματοληψίας ξεκινά το ταχύτερο δυνατόν μετά την άφιξη των δειγμάτων στο εργαστήριο και, σε κάθε περίπτωση, εντός 72 έως 80 ωρών από το χρόνο της δειγματοληψίας.

2.2. Προετοιμασία των δειγμάτων

Όλα τα δείγματα που λαμβάνονται εξετάζονται για να εξασφαλιστεί ότι η συσκευασία μεταφοράς είναι άθικτη πριν από τη δοκιμή.

Οι χειριστές πρέπει να αποφεύγουν τη διασταυρούμενη επιμόλυνση των δειγμάτων καθώς και την επιμόλυνση από το περιβάλλον σε όλα τα στάδια.

Με τη χρήση γαντιών μιας χρήσης τα κοτόπουλα αφαιρούνται από το σάκο δειγματοληψίας τους, λαμβάνοντας μέριμνα ώστε να μην επιμολυνθεί η εξωτερική επιφάνεια των κοτόπουλων.

Χρησιμοποιώντας αποστειρωμένο εργαλείο και ασηπτική τεχνική, αφαιρείται το δέρμα του λαϊμού, εάν υπάρχει, μαζί με το δέρμα από μία πλευρά του πτώματος αποφεύγοντας το τυχόν λίπος ώστε να εξαχθεί μία μερίδα δοκιμής βάρους 27 γραμμαρίων και τοποθετείται σε ένα σάκο Stomacher (ή Pulsifier).

2.3. Μητρικό εναιώρημα

Η μερίδα δοκιμής 27 γραμμαρίων μεταφέρεται σε εννέα όγκους (243 ml) ρυθμιστικού υδατικού διαλύματος πεπτόνης (BPW), το οποίο έχει προθερμανθεί σε θερμοκρασία δωματίου πριν από την προσθήκη. Το μείγμα υποβάλλεται σε επεξεργασία σε ένα Stomacher ή Pulsifier για περίπου 1 λεπτό (απαιτούνται 27 γραμμάρια για να διενεργηθούν οι αναλύσεις για *Salmonella* spp. και *Campylobacter* spp. παράλληλα από ένα δείγμα). Ο αφρισμός αποφεύγεται με την αφαίρεση του αέρα από τον σάκο Stomacher κατά το δυνατόν.

Αυτό το μητρικό εναιώρημα χρησιμοποιείται ως εξής:

α) 10 ml (~1g) μεταφέρονται σε μέσο εμπλουτισμού όγκου σε 90 ml για την ανίχνευση *Campylobacter* spp.

β) 10 ml (~1g) μεταφέρονται σε άδειο αποστειρωμένο σωλήνα· 1 ml χρησιμοποιείται για την καταμέτρηση *Campylobacter* spp. σε επιλεκτικά τρυβλία.

Το υπόλοιπο του μητρικού εναιωρήματος (250 ml ~ 25g) χρησιμοποιείται για την ανίχνευση της *Salmonella* spp.

2.4. Μέθοδοι ανίχνευσης, προσδιορισμού της *Salmonella* spp.

2.4.1. Ανίχνευση *Salmonella* spp.

Η ανίχνευση της *Salmonella* spp. πραγματοποιείται σύμφωνα με το πρότυπο ISO 6579-2002 (E). «Microbiology of food and animal feeding stuffs - Horizontal method for the detection of *Salmonella* spp.».

2.4.2. Προσδιορισμός ορότυπου της *Salmonella* spp.

Προσδιορίζεται ο ορότυπος τουλάχιστον ενός απομονωθέντος στελέχους από κάθε θετικό δείγμα στο εθνικό εργαστήριο αναφοράς για *Salmonella*, χρησιμοποιώντας το σύστημα Kaufmann-White.

Για την εξασφάλιση της ποιότητας, ένα ποσοστό των μη τυποποιησίων απομονωθέντων στελεχών αποστέλλεται στο κοινοτικό εργαστήριο αναφοράς για τη *Salmonella*, με μέγιστο 16 μη τυποποιησίμα απομονωθέντα στελέχη. Ένα ποσοστό αυτών των απομονωθέντων στελεχών αποστέλλεται στο εν λόγω εργαστήριο ανά τρίμηνο.

2.4.3. Λυσιτυπία της *Salmonella* spp.

Για *S. enteritidis* και *S. typhimurium* συνιστάται να γίνει προσδιορισμός του λυσιτύπου τουλάχιστον ενός απομονωθέντος στελέχους από κάθε θετικό δείγμα, χρησιμοποιώντας το πρωτόκολλο του Οργανισμού Προστασίας της Υγείας (Health Protection Agency-HPA), Colindale, Λονδίνο.

2.5. Μέθοδοι ανίχνευσης, ταυτοποίησης και ποσοτικού προσδιορισμού για το *Campylobacter* spp.

2.5.1. Ανίχνευση του *Campylobacter* spp.

Η απομόνωση και η επιβεβαίωση οργανισμών καμπυλοβακτηριδίων πρέπει να πραγματοποιείται όπως περιγράφεται στο πρότυπο ISO 10272-1:2006(E). Πρέπει να ταυτοποιείται τουλάχιστον ένα απομονωθέν στέλεχος καμπυλοβακτηριδίου ανά παρτίδα με τη χρήση φαινοτυπικών μεθόδων όπως περιγράφεται στο πρότυπο ISO 10272-1:2006(E) ή με τη χρήση δημοσιευμένων μοριακών μεθόδων όπως οι τεχνικές αλυσιδωτής αντίδρασης πολυμεράσης (PCR). Η χρησιμοποιούμενη μέθοδος πρέπει να επισημαίνεται.

Για την εξασφάλιση της ποιότητας, ένα μέρος απομονωθέντων στελεχών *Campylobacter* spp. με ανώτατο όριο οκτώ απομονωθέντων στελεχών αποστέλλεται στο κοινοτικό εργαστήριο αναφοράς για το *Campylobacter* προς επιβεβαίωση και προσδιορισμό του είδους.

Ένα μέρος αυτών των απομονωθέντων στελεχών πρέπει να αποστέλλεται στο εν λόγω εργαστήριο ανά τρίμηνο. Εάν τα απομονωθέντα στελέχη πρέπει να μεταφερθούν από ένα εργαστήριο σε άλλο, χρησιμοποιούνται οι κατάλληλες συνθήκες (παραδείγματος χάρη τολλύπια άνθρακα).

2.5.2. Ποσοτικός προσδιορισμός των *Campylobacter* spp.

Ο ποσοτικός προσδιορισμός του *Campylobacter* spp. πραγματοποιείται σύμφωνα με το πρότυπο ISO/TS 10272-2:2006 «Μικροβιολογία τροφίμων και ζωοτροφών – Οριζόντια μέθοδος για την ανίχνευση και την καταμέτρηση του *Campylobacter* spp. Μέρος 2: Τεχνική καταμέτρηση των αποικιών». Ξεκινώντας με 10 ml μητρικού εναιωρήματος 0,1 ml αυτού του αρχικού εναιωρήματος και περαιτέρω αραιώσεων του εξετάζονται για να επιτραπεί η καταμέτρηση έως και 10⁶ cfu/g. Επιπλέον, 1 ml του μη αραιωμένου αρχικού εναιωρήματος εξετάζεται για να επιτευχθεί όριο καταμέτρησης 10 cfu/g. Όλοι οι προσδιορισμοί επί των τρυβλίων γίνονται εις διπλούν.

Για να καταστεί δυνατή η ορθή σύγκριση και αξιολόγηση των στοιχείων (για μελλοντική αξιολόγηση κινδύνου) εκτιμάται για κάθε εργαστήριο η αβεβαιότητα μέτρησης (MU) της μεθόδου ποσοτικού προσδιορισμού.

Για να εκτιμηθεί η MU χρησιμοποιείται η τεχνική προδιαγραφή ISO/TS 19036:2006 με την εξαίρεση ότι για την εκτίμηση της MU χρησιμοποιούνται παράλληλες αραιώσεις από το μητρικό εναιώρημα.

Η MU εξάγεται από την ενδοεργαστηριακή τυπική απόκλιση της αναπαραγωγιμότητας. Τα στοιχεία σχετικά με την εκτίμηση της MU συλλέγονται από τον Μάιο έως τον Σεπτέμβριο έτσι ώστε να εξασφαλιστούν θετικά δείγματα. Εξετάζονται συνολικά 12 θετικά δείγματα εις διπλούν και προετοιμάζονται παράλληλες αραιώσεις από το μητρικό εναιώρημα των 10 ml. Τα ανεπεξέργαστα δεδομένα σχετικά με την εκτίμηση της MU υποβάλλονται ξεχωριστά στο πλαίσιο της γενικής περιγραφής όσον αφορά την εφαρμογή της έρευνας όπως ορίζεται στο μέρος E.

3. Αποθήκευση των απομονωθέντων στελεχών

Για να καταστεί δυνατή π.χ. η μεταγενέστερη δοκιμή για αντιμικροβιακή ευαισθησία συνιστάται η αποθήκευση ενός αντιπροσωπευτικού υποσυνόλου απομονωθέντων στελεχών. Πρέπει να αποθηκεύεται ένα απομονωθέν στέλεχος ανά θετικό δείγμα. Πρέπει να προτιμάται το απομονωθέν στέλεχος του *Campylobacter* που λαμβάνεται από την ποσοτική ανάλυση. Τα απομονωθέντα στελέχη πρέπει να αποθηκεύονται στα ΕΕΑ με τη χρησιμοποίηση της κανονικής μεθόδου του ΕΕΑ για τη συλλογή καλλιιεργειών, εφόσον εξασφαλίζεται η βιωσιμότητα των στελεχών για τουλάχιστον δύο έτη.

ΜΕΡΟΣ E

Υποβολή εκθέσεων

Οι εκθέσεις περιλαμβάνουν τουλάχιστον τις ακόλουθες πληροφορίες:

1. Γενική περιγραφή της εφαρμογής της έρευνας:

— σφαγεία: σύνολο ημερών ανά χώρα και αριθμός αυτών που αποτέλεσαν αντικείμενο δειγματοληψίας,

- μέγεθος πρωτογενούς δείγματος που ελήφθη,
- περιγραφή της στρωματοποίησης και διαδικασίες τυχαίωσης,
- περιγραφή των δραστηριοτήτων ελέγχου ποιότητας, συμπεριλαμβανομένης της έκθεσης σχετικά με τις 12 εκτιμήσεις της MU ανά εργαστήριο για τον ποσοτικό προσδιορισμό του *Campylobacter*,
- συνολικά αποτελέσματα.

2. Ειδικές πληροφορίες όσον αφορά τα στοιχεία επιπολασμού

Τα κράτη μέλη υποβάλλουν τα αποτελέσματα της έρευνας με τη μορφή ανεπεξέργαστων δεδομένων χρησιμοποιώντας ένα λεξικό δεδομένων και έντυπα συλλογής δεδομένων που παρέχονται από την Επιτροπή.

Τα δεδομένα αυτά περιλαμβάνουν τουλάχιστον τις ακόλουθες πληροφορίες:

- ονομασία/κωδικός του σφαγείου,
- αριθμός αναγνώρισης της παρτίδας σφαγής,
- ονομασία/κωδικός της εκμετάλλευσης (αγροκτήματος) προέλευσης της παρτίδας σφαγής,
- μέγεθος εκμετάλλευσης, εάν είναι γνωστό,
- καθεστώς του σμήνους όσον αφορά τον εμβολιασμό του κατά της *Salmonella*, εάν είναι γνωστό,
- ηλικία των κοτόπουλων κρεατοπαραγωγής κατά τη δειγματοληψία,
- πληροφορίες όσον αφορά το εάν αυτή ήταν η πρώτη ή η επακόλουθη παρτίδα για σφαγή από το σμήνος (πριν από το αδυνάτισμα ή όχι),
- είδος παραγωγής (π.χ. συμβατική, ελεύθερης βοσκής, βιολογική),
- αποτελέσματα προηγούμενης δοκιμής για *Salmonella* και *Campylobacter* στο ίδιο σμήνος,
- ημερομηνία δειγματοληψίας,
- αριθμός πτηνών που εσφάγησαν ανά έτος στο εν λόγω σφαγείο,
- είδος χρησιμοποιηθείσας μεθόδου ψύξης (αέρας, εμβάπτιση, ψεκασμός),
- λεπτομερή στοιχεία πρωτοκόλλου μεταφοράς (όπως προσδιορίστηκε: Ναι/Όχι),
- ημερομηνία παραλαβής στο εργαστήριο,
- ημερομηνία ελέγχου,
- προσδιορισμός του εργαστηρίου,
- είδος δείγματος,
- περιγραφή των μεθόδων καλλιέργειας που χρησιμοποιήθηκαν, ιδίως του επιλεκτικού μέσου(μέσων),
- απομονωθέν στέλεχος *Campylobacter*: μέθοδος που χρησιμοποιήθηκε για την εξατομίκευση,

- *Campylobacter*: αποτέλεσμα της βακτηριολογικής δοκιμής, συμπεριλαμβανομένης της εξατομίκευσης από το δείγμα τυφλού,
 - *Campylobacter*: αποτέλεσμα του βακτηριολογικού ελέγχου, συμπεριλαμβανομένης της εξατομίκευσης και του ποσοτικού προσδιορισμού από το δείγμα πτώματος,
 - *Salmonella*: αποτέλεσμα της βακτηριολογικής δοκιμής και του προσδιορισμού του οροτύπου,
 - χρόνος μεταξύ δειματοληψίας και ανάλυσης (ανά 12ωρη περίοδο).
3. Ειδικές πληροφορίες όσον αφορά τη δοκιμή μικροβιακής αντοχής των απομονωθέντων στελεχών του *Campylobacter* από τα δείγματα τυφλού.

Τα αποτελέσματα της παρακολούθησης της μικροβιακής αντοχής αξιολογούνται και υποβάλλονται σχετικές εκθέσεις, σύμφωνα με το άρθρο 9 της οδηγίας 2003/99/EK, στην ετήσια έκθεση σχετικά με τις τάσεις και τις πηγές των ζωνοσόων, των ζωνοσογόνων παραγόντων και της μικροβιακής αντοχής.

Με την επιφύλαξη των διατάξεων του παραρτήματος IV της οδηγίας 2003/99/EK υποβάλλονται οι ακόλουθες πληροφορίες:

- προέλευση των απομονωθέντων στελεχών, π.χ. βασική μελέτη, πρόγραμμα ελέγχου, παθητική επίβλεψη,
- αριθμός απομονωθέντων στελεχών που ελέγχθηκαν για ευαισθησία ανά είδος καμπυλοβακτηριδίου,
- αριθμός απομονωθέντων στελεχών που διαπιστώθηκε ότι είναι ανθεκτικά ανά αντιμικροβιακό ανά είδος καμπυλοβακτηριδίου και
- αριθμός των πλήρως ευαίσθητων απομονωθέντων στελεχών και αριθμός των απομονωθέντων στελεχών που είναι ανθεκτικά στα αντιμικροβιακά 1, 2, 3, 4 και > 4 που απαριθμούνται στον πίνακα 1 ανά είδος καμπυλοβακτηριδίου.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

Μέγιστη κοινοτική χρηματοδοτική συνεισφορά προς τα κράτη μέλη

(σε EUR)

Κράτος μέλος	Μέγιστο συνολικό ποσό για συγχρηματοδότηση δειγματοληψίας και αναλύσεων
Βέλγιο – BE	58 092
Βουλγαρία – BG	58 092
Τσεχική Δημοκρατία – CZ	58 092
Δανία – DK	58 092
Γερμανία – DE	58 092
Εσθονία – EE	14 688
Ιρλανδία – IE	58 092
Ελλάδα – EL	58 092
Ισπανία – ES	58 092
Γαλλία – FR	58 092
Ιταλία – IT	58 092
Κύπρος – CY	58 092
Λεττονία – LV	18 360
Λιθουανία – LT	58 092
Λουξεμβούργο – LU	1 836
Ουγγαρία – HU	58 092
Μάλτα – MT	58 092
Κάτω Χώρες – NL	58 092
Αυστρία – AT	58 092
Πολωνία – PL	58 092
Πορτογαλία – PT	58 092
Ρουμανία – RO	58 092
Σλοβενία – SI	58 092
Σλοβακία – SK	58 092
Φινλανδία – FI	58 092
Σουηδία – SE	58 092
Ηνωμένο Βασίλειο – UK	58 092
Σύνολο	1 429 092

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

Πιστοποιημένη χρηματοοικονομική έκθεση σχετικά με την εφαρμογή έρευνας όσον αφορά τον επιπολασμό του *Campylobacter* spp. σε σμήνη κοτόπουλων κρεατοπαραγωγής και τη μικροβιακή τους αντοχή καθώς και όσον αφορά τον επιπολασμό *Campylobacter* spp. και *Salmonella* spp. σε σφάγια κοτόπουλων κρεατοπαραγωγής

Περίοδος αναφοράς από: έως

Δήλωση των δαπανών που πραγματοποιήθηκαν για τη μελέτη, οι οποίες είναι επιλέξιμες για την κοινοτική χρηματοδοτική συνεισφορά:

Αριθμός αναφοράς της απόφασης της Επιτροπής με την οποία παρέχεται χρηματοδοτική συνεισφορά:

.....

Πραγματοποιηθείσες δαπάνες που συνδέονται με καθήκοντα για	Αριθμός δοκιμών	Συνολικές δαπάνες για δοκιμές που πραγματοποιήθηκαν κατά τη διάρκεια της περιόδου αναφοράς (σε εθνικό νόμισμα)
Βακτηριολογική ανίχνευση του <i>Campylobacter</i> spp.		
Βακτηριολογική ανίχνευση της <i>Salmonella</i> spp.		
Επιβεβαίωση του <i>Campylobacter</i> spp.		
Εξατομίκευση απομονωθέντων στελεχών <i>Campylobacter</i>		
Καταμέτρηση απομονωθέντων στελεχών <i>Campylobacter</i>		
Προσδιορισμός οροτύπου απομονωθέντων στελεχών <i>Salmonella</i>		
Δοκιμή αντιμικροβιακής αντοχής απομονωθέντων στελεχών <i>Campylobacter</i>		

Δήλωση του δικαιούχου

Βεβαιώνουμε ότι:

- οι παραπάνω δαπάνες είναι πραγματικές και πραγματοποιήθηκαν κατά την εκτέλεση των καθηκόντων που καθορίζονται στην παρούσα απόφαση και ήταν απαραίτητες για την ορθή εκτέλεση των εν λόγω καθηκόντων,
- όλα τα παραστατικά των δαπανών είναι διαθέσιμα για έλεγχο,
- δεν ζητήθηκε καμία άλλη κοινοτική συνεισφορά για το πρόγραμμα αυτό.

Ημερομηνία:

Αρμόδιος για οικονομικά ζητήματα:

Υπογραφή:

III

(Πράξεις εγκριθείσες δυνάμει της συνθήκης ΕΕ)

ΠΡΑΞΕΙΣ ΕΓΚΡΙΘΕΙΣΕΣ ΔΥΝΑΜΕΙ ΤΟΥ ΤΙΤΛΟΥ V ΤΗΣ ΣΥΝΘΗΚΗΣ ΕΕ

ΚΟΙΝΗ ΔΡΑΣΗ 2007/517/ΚΕΠΠΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 16ης Ιουλίου 2007

για την τροποποίηση και παράταση της κοινής δράσης 2006/623/ΚΕΠΠΑ για τη σύσταση ομάδας της ΕΕ με σκοπό να συμβάλει στην προετοιμασία ενδεχόμενης διεθνούς μη στρατιωτικής αποστολής στο Κοσσυφοπέδιο, στην οποία θα συμμετέχει συνιστώσα του ειδικού εντεταλμένου της Ευρωπαϊκής Ένωσης (προπαρασκευαστική ομάδα ΔΜΣΑ/ΕΕΕΕ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

ΥΙΟΘΕΤΕΙ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΚΟΙΝΗ ΔΡΑΣΗ:

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση, και ιδίως το άρθρο 14,

Άρθρο 1

Η κοινή δράση 2006/623/ΚΕΠΠΑ τροποποιείται ως εξής:

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Στις 15 Σεπτεμβρίου 2006, το Συμβούλιο υιοθέτησε την κοινή δράση 2006/623/ΚΕΠΠΑ ⁽¹⁾, η οποία λήγει στις 31 Ιουλίου 2007.
 - (2) Κατόπιν της συνολικής πρότασης για τη διευθέτηση του καθεστώτος του Κοσσυφοπεδίου, της 26ης Μαρτίου 2007, η οποία προβλέπει έναν διεθνή μη στρατιωτικό αντιπρόσωπο στο Κοσσυφοπέδιο, ο οποίος θα είναι επίσης ειδικός εντεταλμένος της Ευρωπαϊκής Ένωσης και θα υποστηρίζεται από διεθνές μη στρατιωτικό γραφείο (ΔΜΣΓ) στο Κοσσυφοπέδιο, στο οποίο θα συμμετέχει και συνιστώσα του ειδικού εντεταλμένου της Ευρωπαϊκής Ένωσης, η προπαρασκευαστική ομάδα ΔΜΣΑ/ΕΕΕΕ θα πρέπει να μετονομαστεί σε προπαρασκευαστική ομάδα ΔΜΣΓ/ΕΕΕΕ.
 - (3) Η εντολή της προπαρασκευαστικής ομάδας ΔΜΣΑ/ΕΕΕΕ θα πρέπει να τροποποιηθεί και να παραταθεί μέχρι τις 30 Νοεμβρίου 2007, ή έως 30 ημέρες μετά την έκδοση νέας απόφασης του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών (ΣΑΗΕ) προς αντικατάσταση της απόφασης 1244 του ΣΑΗΕ και έγκριση του διορισμού του διεθνούς μη στρατιωτικού αντιπροσώπου, εφόσον αυτή εκδοθεί πριν από την 1η Νοεμβρίου 2007.
 - (4) Η κοινή δράση 2006/623/ΚΕΠΠΑ θα πρέπει να τροποποιηθεί και να παραταθεί αναλόγως,
- 1) Οι αναφορές στη «διεθνή μη στρατιωτική αποστολή» («ΔΜΣΑ») και στην «προπαρασκευαστική ομάδα ΔΜΣΑ/ΕΕΕΕ» θα πρέπει του λοιπού να θεωρούνται ως αναφορές στο «διεθνές μη στρατιωτικό γραφείο» («ΔΜΣΓ») και στην «προπαρασκευαστική ομάδα ΔΜΣΓ/ΕΕΕΕ» αντίστοιχα.
 - 2) Στο άρθρο 2 προστίθεται το εξής σημείο:
 - «5) τη συνεργασία με τις αρχές του Κοσσυφοπεδίου, την UNMIK και άλλους βασικούς διεθνείς εταίρους στο σχεδιασμό για τη μετάβαση εξουσίας από την UNMIK και την προετοιμασία στην υλοποίηση του διακανονισμού περί το καθεστώς.»
 - 3) Το άρθρο 4 παράγραφος 1 αντικαθίσταται ως εξής:
 - «1. Ο κ. Jonas Jonsson διορίζεται αρχηγός της προπαρασκευαστικής ομάδας ΔΜΣΑ/ΕΕΕΕ.»
 - 4) Στο άρθρο 9 παράγραφος 1 προστίθεται το εξής εδάφιο:

«Το ποσό δημοσιονομικής αναφοράς που θα καλύπτει τα έξοδα της προπαρασκευαστικής ομάδας ΔΜΣΑ/ΕΕΕΕ από την 1η Αυγούστου έως τις 30 Νοεμβρίου 2007 είναι 1 875 000 ευρώ.»

⁽¹⁾ ΕΕ L 253 της 16.9.2006, σ. 29. Κοινή δράση που παρατάθηκε με την κοινή δράση 2007/203/ΚΕΠΠΑ (ΕΕ L 90 της 30.3.2007, σ. 94).

5) Το άρθρο 14 παράγραφος 2 αντικαθίσταται ως εξής:

«2. Λήγει στις 30 Νοεμβρίου 2007, ή 30 ημέρες μετά την έκδοση απόφασης του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών για την αντικατάσταση της απόφασης 1244 του ΣΑΗΕ και την έγκριση του διορισμού ενός διεθνούς μη στρατιωτικού αντιπροσώπου, εφόσον αυτή εκδοθεί πριν από την 1η Νοεμβρίου 2007.»

Άρθρο 2

Η παρούσα κοινή δράση αρχίζει να ισχύει την ημερομηνία της υιοθέτησής της.

Το σημείο 3 του άρθρου 1 αρχίζει να ισχύει από την 1η Αυγούστου 2007.

Άρθρο 3

Η παρούσα κοινή δράση δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Βρυξέλλες, 16 Ιουλίου 2007.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

J. SILVA

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ ΠΡΟΣ ΤΟΥΣ ΑΝΑΓΝΩΣΤΕΣ

Λόγω της κατάστασης που δημιουργήθηκε από την τελευταία διεύρυνση, ορισμένες Επίσημες Εφημερίδες δημοσιεύθηκαν στις 27, 29 και 30 Δεκεμβρίου 2006 με απλουστευμένη παρουσίαση στις τότε επίσημες γλώσσες της Ένωσης.

Αποφασίστηκε να δημοσιευθούν εκ νέου οι πράξεις που εμφανίζονται σε αυτές τις Επίσημες Εφημερίδες υπό μορφή διορθωτικών και με την παραδοσιακή μορφή της Επίσημης Εφημερίδας.

Για αυτόν το λόγο, οι Επίσημες Εφημερίδες που περιέχουν τα προαναφερθέντα διορθωτικά δημοσιεύονται μόνο στις επίσημες γλώσσες που υπήρχαν πριν από τη διεύρυνση. Οι μεταφράσεις των πράξεων αυτών στις γλώσσες των νέων κρατών μελών θα δημοσιευθούν στην ειδική έκδοση της *Επίσημης Εφημερίδας της Ευρωπαϊκής Ένωσης* που θα περιλαμβάνει τις πράξεις που εκδόθηκαν από τα Όργανα της Ευρωπαϊκής Ένωσης και την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα πριν από την 1η Ιανουαρίου 2007.

Οι αναγνώστες μπορούν να συμβουλευθούν κατωτέρω ένα πίνακα αντιστοιχίας μεταξύ των Επίσημων Εφημερίδων που δημοσιεύθηκαν στις 27, 29 και 30 Δεκεμβρίου 2006 και των διορθωτικών τους.

ΕΕ της 27ης Δεκεμβρίου 2006	Διορθωτικό στην ΕΕ (2007)
L 370	L 30
L 371	L 45
L 373	L 121
L 375	L 70

ΕΕ της 29ης Δεκεμβρίου 2006	Διορθωτικό στην ΕΕ (2007)
L 387	L 34

ΕΕ της 30ής Δεκεμβρίου 2006	Διορθωτικό στην ΕΕ (2007)
L 396	L 136
L 400	L 54
L 405	L 29
L 407	L 44
L 408	L 47
L 409	L 36
L 410	L 40
L 411	L 27
L 413	L 50